



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3208

REGULASIEKOERANT No. 3208

PRICE (GST included) 30c PRYS (AVB ingesluit)

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 40c BUITELANDS

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE · POSVRY

Vol. 192]

PRETORIA, 12 JUNE 1981
JUNIE

[No. 7613

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND
DEVELOPMENT**

No. R. 1233

12 June 1981

REGULATIONS GOVERNING THE COMMUNITY COUNCILS IN THE ADMINISTRATION AREA OF THE CENTRAL TRANSVAAL ADMINISTRATION BOARD.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1087 OF 2 JUNE 1978

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, on behalf of the Minister of Co-operation and Development by virtue of the powers vested in him by section 11 (4) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), hereby amend Government Notice R. 1087 of 1978 in accordance with the accompanying Schedule.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of
Co-operation.

(File A2/14/2/M94)

SCHEDULE

1. Substitute the following regulation for regulation 13:

“13. A general election of members of the Community Council shall take place not later than six months after the publication of these Regulations, thereafter during January 1982 and thereafter in every third year during September.”.

2. Insert the following expression in subregulation (1) of regulation 19 after the expression “publication of these Regulations”:

“thereafter not later than the first day of December 1981”.

648—A

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN
ONTWIKKELING**

No. R. 1233

12 Junie 1981

REGULASIES BETREFFENDE DIE GEMEENSKAPSRADE IN DIE ADMINISTRASIEGEBIED VAN DIE SENTRAAL-TRANSVAAL ADMINISTRATION.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 1087 VAN 2 JUNIE 1978

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, wysig hierby, namens die Minister van Samewerking en Ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (4) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), Goewermenskennisgewing R. 1087 van 1978 ooreenkomstig bygaande Bylae.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van
Samewerking.

(Lêer A2/14/2/M94)

BYLAE

1. Vervang regulasie 13 deur die volgende regulasie:

“13. 'n Algemene verkiesing van lede van die Gemeenskapsraad word gehou uiterlik ses maande nadat hierdie Regulasies bekendgemaak is, daarna gedurende Januarie 1982 en daarna driejaarliks gedurende September.”.

2. Voeg die volgende uitdrukking in na die uitdrukking “die bekendmaking van hierdie Regulasies” in subregulasie (1) van regulasie 19:

“, daarna uiters op die eerste dag van Desember 1981”.

7613—1

DEPARTMENT OF INDUSTRIES, COMMERCE AND TOURISM

No. R. 1252

12 June 1981

NOTICE IN TERMS OF THE CREDIT AGREEMENTS ACT, 1980

I, Dawid Jacobus de Villiers, Minister of Industries, Commerce and Tourism, hereby exempt in terms of section 2 (2) of the Credit Agreements Act, 1980 (Act 75 of 1980), the bodies mentioned in the Schedule from the provisions of the said Act.

D. J. DE VILLIERS, Minister of Industries,
Commerce and Tourism.

SCHEDULE BODIES

1. The Ciskei National Development Corporation Limited.
2. The KaNgwane Economic Development Corporation Limited.
3. Lebowa Development Corporation Limited.

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 1220

12 June 1981

BLACK EMPLOYEES' IN-SERVICE TRAINING ACT, 1976

IMPOSITION, PAYMENT AND COLLECTION OF A LEVY IN AID OF THE APEX PUBLIC IN- SERVICE TRAINING CENTRE, BENONI

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation—

(a) acting in terms of section 14 (3) of the Black Employees' In-Service Training Act, 1976, hereby, at the request of the governing body of the Apex Public In-Service Training Centre, Benoni, and after consultation with the Co-ordinating Council for In-Service Training of Black Employees, impose the levy set out in the Schedule, which shall be payable by all employers of Black employees engaged in the industries specified in paragraph 3 of the Schedule in respect of which training is provided at the said centre in the area of the Administration Board for the East Rand Area;

(b) acting in terms of section 14 (3) (c) (vi) of the said Act, hereby determine that the employers referred to in paragraph 4 of the Schedule are exempted from the obligation to pay the levy; and

(c) acting in terms of section 15 (2) of the said Act, hereby authorise the Administration Board for the East Rand Area to collect the said levy on behalf of the governing body of the Apex Public In-Service Training Centre.

SCHEDULE

1. Amount of basis of levy.—5 cent per Black employee per month.
2. Date on which levy shall become payable.—1 July 1981.
3. Industries in respect of which training is provided:

(1) Biscuit Manufacturing Industry as defined in Government Notice R. 2072, dated 20 October 1978; (2)

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE, HANDEL EN TOERISME

No. R. 1252

12 Junie 1981

KENNISGEWING KRAGTENS DIE WET OP KREDIETOOREENKOMSTE, 1980

Ek, Dawid Jacobus de Villiers, Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, stel hierby, kragtens artikel 2 (2) van die Wet op Kredietooreenkomste, 1980 (Wet 75 van 1980), die liggame in die Bylae vermeld vry van die bepalings van die genoemde Wet.

D. J. DE VILLIERS, Minister van Nywerheidswese,
Handel en Toerisme.

BYLAE LIGGAME

1. Ciskeise Nasionale Ontwikkelingskorporasie Beperk.
2. KaNgwane Ekonomiese Ontwikkelingskorporasie Beperk.
3. Lebowa Ontwikkelingskorporasie Beperk.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG- BENUTTING

No. R. 1220

12 Junie 1981

WET OP INDIENSOPLEIDING VAN SWART WERKNEMERS, 1976

OPLEGGING, BETALING EN INVORDERING VAN 'N HEFFING TEN BEHOEWE VAN DIE APEX OPENBARE INDIENSOPLEIDINGSEN- TRUM, BENONI

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragenbenutting—

(a) handelende kragtens artikel 14 (3) van die Wet op Indiensopleiding van Swart Werknemers, 1976, lê hierby op versoek van die beheerliggaam van die Apex Openbare Indiensopleidingsentrum, Benoni, en op aanbeveling van die Koördinerende Raad vir Indiensopleiding van Swart Werknemers die heffing op in die Bylae vermeld, wat betaalbaar is deur alle werkgewers van Swart werknemers wat in die gebied van die Administrasieraad vir die Oos-Randgebied betrokke is in die nywerhede in paragraaf 3 van die Bylae genoem, ten opsigte waarvan opleiding by genoemde sentrum verskaf word;

(b) handelende kragtens artikel 14 (3) (c) (vi) van genoemde Wet, bepaal hierby dat die werkgewers vermeld in paragraaf 4 van die Bylae, vrygestel is van die verpligting om die heffing te betaal; en

(c) handelende kragtens artikel 15 (2) van genoemde Wet, magtig hierby die Administrasieraad vir die Oos-Randgebied om genoemde heffing namens die beheerliggaam van die Apex Openbare Indiensopleidingsentrum in te vorder.

BYLAE

1. Bedrag en grondslag van heffing.—5 sent per Swart werknemer per maand.
2. Datum waarop heffing betaalbaar word.—1 Julie 1981.
3. Nywerhede ten opsigte waarvan opleiding verskaf word:

(1) Bedryfsuitrustingnywerheid, dit wil sê die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar

(2) Bread and Confectionery Industry as defined in Government Notice R. 1697, dated 25 August 1978; (7)

(3) Brewing Industry as defined in Government Notice R. 2590, dated 23 November 1979; (8)

(4) Brush and Broom Manufacturing Industry as defined in Government Notice R. 894, dated 2 May 1980; (4)

(5) Building Industry as defined in Government Notice R. 463, dated 14 March 1980; (5)

(6) Business Equipment Industry, that is the industry in which employers and employees are associated for the carrying on of any one or more of the following activities:

(i) Assessing the needs of business, industrial, State or other undertakings and organisations in regard to the use of business equipment and recommending equipment or systems to meet specific needs;

(ii) selling business equipment or the product of business equipment or leasing, letting, hiring or renting out business equipment, including the selling by the supplier of business equipment or parts, accessories or materials used in conjunction with the equipment supplied;

(iii) providing services to users of business equipment which are essential or incidental to the operation thereof, such as training the user's employees in operating the equipment, the design or implementation of accounting, business, data processing or office systems and the hiring of the services of specialist staff;

(iv) assembling, installing, maintaining, servicing or repairing business equipment;

but excluding the selling of business equipment or parts, accessories or materials therefor or the selling of the product of business equipment where such sale is not carried on in conjunction with any one or more of the activities referred to in (i), (iii) or (iv) above; and for the purposes of this definition "business equipment" means appliances, equipment, machines, devices and apparatus operating according to manual, photographic, mechanical, electrical, electrostatic or electronic principles or any combination of such principles, which are primarily intended for use in any one or more of the following activities: Accounting, calculating, data processing, data transmission, duplicating, word processing, document reproduction, document transmission, record keeping, record retrieval, banking, business or office procedures and systems; (1)

(7) Canvas Goods and Allied Products Industry as defined in Government Notice R. 1375, dated 4 July 1980; (49)

(8) Catering Trade as defined in Government Notice R. 1829, dated 5 October 1973; (62)

(9) Cement Manufacturing Industry as defined in Government Notice R. 620, dated 11 April 1974; (50)

(10) Cement Products Industry as defined in Government Notice R. 1977, dated 3 November 1972; (51)

(11) Ceramics Industry as defined in Government Notice R. 2017, dated 10 November 1972; (24)

(12) Chemical and Allied Products Industry as defined in Government Notice R. 2863, dated 28 December 1979; (9)

geassosieer is om enigeen of meer van die volgende werksaamhede te verrig:

(i) Die behoeftes van besigheids-, nywerheids-, staats- of ander ondernemings en organisasies betreffende die gebruik van bedryfsuitrusting beraam en uitrusting of stelsels aanbeveel wat in bepaalde behoeftes sal voorsien;

(ii) bedryfsuitrusting of die produk van bedryfsuitrusting verkoop of bedryfsuitrusting verpag, verhuur, huur of uithuur, insluitende die verkoop deur die verskaffer van bedryfsuitrusting of onderdele, toebehore of materiaal wat gebruik word saam met die uitrusting wat verskaf word;

(iii) aan gebruikers van bedryfsuitrusting dienste lewer wat noodsaaklik is vir of gepaard gaan met die bediening van die uitrusting, soos die opleiding van die gebruiker se werknemers in die bediening van die uitrusting, die ontwerp of implementering van boekhou-, besigheids-, dataverwerkings- of kantoorstelsels en die huur van die dienste van gespesialiseerde personeel;

(iv) bedryfsuitrusting monteer, installeer, onderhou, versien of herstel;

maar uitgesonderd die verkoop van bedryfsuitrusting of onderdele, toebehore of materiaal daarvoor, of die verkoop van die produk van bedryfsuitrusting waar sodanige verkoop nie saam met enigeen of meer van die werksaamhede in (i), (iii) of (iv) hierbo bedoel, geskied nie; en by die toepassing van hierdie omskrywing beteken "bedryfsuitrusting" toestelle, uitrusting, masjiene, instrumente en apparaat wat met die hand of volgens fotografiese, meganiese, elektrotegniese, elektrostatiese of elektroniese beginsels of enige kombinasie van sodanige beginsels werk en wat in die eerste instansie bedoel is vir gebruik in enigeen of meer van die volgende werksaamhede: Boekhou-, reken-, dataverwerking-, dataversending-, duplisering-, woordverwerking-, dokumentherprodusering-, dokumentoorsending-, rekordhouding-, rekordherwinning-, bank-, besigheids- of kantoorprosedures en -stelsels; (6)

(2) Beskuitnywerheid, soos omskryf in Goewermmentskennisgewing R. 2072 van 20 Oktober 1978; (1)

(3) Bioskoop- en Skouburgbedryf, soos omskryf in Goewermmentskennisgewing R. 166 van 2 Februarie 1979; (13)

(4) Borsel- en Besemnywerheid, soos omskryf in Goewermmentskennisgewing R. 894 van 2 Mei 1980; (4)

(5) Bounywerheid soos omskryf in Goewermmentskennisgewing R. 463 van 14 Maart 1980; (5)

(6) Breinywerheid, soos omskryf in Goewermmentskennisgewing R. 146 van 25 Januarie 1980; (41)

(7) Brood- en Banketnywerheid soos omskryf in Goewermmentskennisgewing R. 1697 van 25 Augustus 1978; (2)

(8) Brounywerheid, soos omskryf in Goewermmentskennisgewing R. 2590 van 23 November 1979; (3)

(9) Chemiese- en Verwante Produkte-nywerheid, soos omskryf in Goewermmentskennisgewing R. 2863 van 28 Desember 1979; (12)

(10) Dameskousnywerheid, soos omskryf in Goewermmentskennisgewing R. 268 van 15 Februarie 1980; (38)

(11) Doodkisvervaardigingsnywerheid, soos omskryf in Goewermmentskennisgewing R. 1034 van 23 Mei 1980; (17)

(12) Drankvervaardigingsnywerheid, soos omskryf in Goewermmentskennisgewing R. 354 van 8 Maart 1974; (46)

(13) Druk- en Nuisbladnywerheid, soos omskryf in Goewermmentskennisgewing R. 2596 van 30 Desember 1977; (57)

(13) Cinematograph and Theatre Industry as defined in Government Notice R. 166, dated 2 February 1979; (3)

(14) Civil Engineering Industry as defined in Government Notice R. 924, dated 5 May 1978; (52)

(15) Clothing Industry as defined in Government Notice R. 2060, dated 21 September 1979; (25)

(16) Coal Trade as defined in Government Notice R. 656, dated 21 April 1972; (54)

(17) Coffin Manufacturing Industry as defined in Government Notice R. 1034, dated 23 May 1980; (11)

(18) Commerical Distributive Trade as defined in Government Notice R. 1829, dated 5 October 1973; (28)

(19) Cold Storage, Bacon Curing and Small Goods Manufacturing Industry as defined in Government Notice R. 1580, dated 3 September 1976; (27)

(20) Commercial undertakings which have Blacks in their employ to perform work mentioned in the definitions of "shop" and "office" in section 1 of the Shops and Offices Act, 1964 (Act 75 of 1964); (29)

(21) Condensed Milk and Other Milk Products Industry as defined in Government Notice R. 2302, dated 11 November 1977; (30)

(22) Cordage and Matting Industry as defined in Government Notice R. 1747, dated 3 November 1967; (61)

(23) Dairy Industry as defined in Government Notice R. 2298, dated 24 December 1971; (55)

(24) Dairy Trade as defined in Government Notice R. 961, dated 3 June 1977; (35)

(25) Eating-house Keeper Trade as defined in Government Notice R. 1829, dated 5 October 1973; (15)

(26) Edible Nuts and Snacks Industry as defined in Government Notice R. 266, dated 16 February 1979; (14)

(27) Electrical Engineering Industry as defined in Government Notice R. 1329, dated 27 June 1980; (16)

(28) Electrical Contracting Industry as defined in Government Notice R. 1329, dated 27 June 1980; (17)

(29) Food Industry as defined in Government Notice R. 1580, dated 20 July 1979; (65)

(30) Footwear Industry as defined in Government Notice R. 458, dated 14 March 1980; (53)

(31) Furniture Manufacturing Industry as defined in Government Notice R. 1518, dated 8 August 1975; (37)

(32) Glass and Glassware Manufacturing Industry as defined in Government Notice R. 1097, dated 29 June 1973; (18)

(33) Goods Transport and Storage Trade as defined in Government Notice R. 1563, dated 1 August 1980; (19)

(34) Hairdressing Trade as defined in Government Notice R. 1240, dated 8 July 1977; (20)

(35) Heavy Clay and Allied Products Industry as defined in Government Notice R. 793, dated 18 May 1973; (56)

(36) Hotel and Liquor Trade as defined in Government Notice R. 1634, dated 24 September 1971; (22)

(37) Ice-cream Manufacturing Industry as defined in Government Notice R. 2058, dated 21 September 1979; (47)

(38) Ladies' Stockings Industry as defined in Government Notice R. 268, dated 15 February 1980; (10)

(39) Industry for the Manufacture of Soap, Candles, Detergents, Edible Oils or Fats as defined in Government Notice R. 517, dated 5 April 1973; (42)

(14) Eetbare Neute- en Versnaperingsnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 266 van 16 Februarie 1979; (26)

(15) Eethuishouderbedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1829 van 5 Oktober 1973; (25)

(16) Elektrotegniese Ingenieursnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1329 van 27 Junie 1980; (27)

(17) Elektrotegniese Kontraknywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1329 van 27 Junie 1980; (28)

(18) Glas- en Glaswarenywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1097 van 29 Junie 1973; (32)

(19) Goederevervoer- en Opbergingsbedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1563 van 1 Augustus 1980; (33)

(20) Haarkappersbedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1240 van 8 Julie 1977; (34)

(21) Hoedenywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 890 van 21 Mei 1976; (49)

(22) Hotel- en Drankbedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1634 van 24 September 1971; (36)

(23) Hyser- en Roltrapnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1329 van 27 Junie 1980; (44)

(24) Keramieknywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 2017 van 10 November 1972; (11)

(25) Klerasiennywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 2060 van 21 September 1979; (15)

(26) Klipvergruingsnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 577 van 13 April 1973; (62)

(27) Koelkamer-, Spekbereiding- en Kleingoedere-nywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1580 van 3 September 1976; (19)

(28) Kommersiële Distribusiebedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1829 van 5 Oktober 1973; (18)

(29) Kommersiële Ondernemings wat Swartes in diens het om werk te verrig wat vermeld word in die omskrywings van "winkel" en "kantoor" in artikel 1 van die Wet op Winkels en Kantore, 1964 (Wet 75 van 1964); (20)

(30) Kondensmelk- en Ander Melkproduktenywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 2302 van 11 November 1977; (21)

(31) Laaghoutnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 2178 van 3 November 1978; (56)

(32) Leernywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1213 van 16 Junie 1978; (43)

(33) Lekkergoednywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 660 van 11 April 1980; (63)

(34) Maalnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 3554 van 17 Oktober 1969; (50)

(35) Melkerybedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 961 van 3 Junie 1977; (24)

(36) Metaalhouer- en Aanverwante Produktenywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1923 van 6 November 1970; (48)

(37) Meubelnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1518 van 8 Augustus 1975; (31)

(38) Mineraalwaterywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1224 van 13 Julie 1973; (51)

(39) Monumentklipmesselnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 463 van 14 Maart 1980; (52)

(40) Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries as defined in Government Notice R. 1329, dated 27 June 1980; (67)

(41) Knitting Industry as defined in Government Notice R. 146, dated 25 January 1980; (6)

(42) Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade as defined in Government Notice R. 1175, dated 1 July 1977; (66)

(43) Leather Industry as defined in Government Notice R. 1213, dated 16 June 1978; (32)

(44) Lift and Escalator Industry as defined in Government Notice R. 1329, dated 27 June 1980; (23)

(45) Liquid Fuel and Oil Trade as defined in Government Notice R. 1829, dated 5 October 1973; (64)

(46) Liquor Manufacturing Industry as defined in Government Notice R. 354, dated 8 March 1974; (12)

(47) Meat Trade as defined in Government Notice R. 1585, dated 3 September 1976; (63)

(48) Metal Containers and Allied Products Industry as defined in Government Notice R. 1923, dated 6 November 1970; (36)

(49) Millinery Industry as defined in Government Notice R. 890, dated 21 May 1976; (21)

(50) Milling Industry as defined in Government Notice R. 3554, dated 17 October 1969; (34)

(51) Mineral Water Manufacturing Industry as defined in Government Notice R. 1224, dated 13 July 1973; (38)

(52) Monumental Masonry Industry as defined in Government Notice R. 463, dated 14 March 1980; (39)

(53) Motor Garage Trade as defined in Government Notice R. 1829, dated 5 October 1973; (40)

(54) Motor Industry as defined in Government Notice R. 1495, dated 25 July 1980; (41)

(55) Plastics Industry as defined in Government Notice R. 1329, dated 27 June 1980; (44)

(56) Plywood Industry as defined in Government Notice R. 2178, dated 3 November 1978; (31)

(57) Printing and Newspaper Industry as defined in Government Notice R. 2596, dated 30 December 1977; (13)

(58) Private Hotel and Boarding-house Trade as defined in Government Notice R. 1139, dated 13 June 1975; (45)

(59) Pulp and Paper Manufacturing Industry as defined in Government Notice R. 425, dated 10 March 1978; (46)

(60) Road Passenger Transport Trade as defined in Government Notice R. 1127, dated 24 June 1977; (43)

(61) Rubber and Rubber Products Manufacturing Industry as defined in Government Notice R. 588, dated 15 April 1977; (48)

(62) Stonecrushing Industry as defined in Government Notice R. 577, dated 13 April 1973; (26)

(63) Sweet Manufacturing Industry as defined in Government Notice R. 660, dated 11 April 1980; (33)

(64) Tea, Coffee and Chicory Industry as defined in Government Notice R. 51, dated 10 January 1969; (58)

(65) Textile Manufacturing Industry as defined in Government Notice R. 2069, dated 21 September 1979; (59)

(66) Timber Trade as defined in Government Notice R. 1829, dated 5 October 1973; (60)

(40) Motorgaragebedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1829 van 5 Oktober 1973; (53)

(41) Motornywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1495 van 25 Julie 1980; (54)

(42) Nywerheid vir die Vervaardiging van Seep, Kerse, Suiweringsmiddels, Eetbare Olies of Vette, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 517 van 5 April 1973; (39)

(43) Padpassasiersvervoerbedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1127 van 24 Junie 1977; (60)

(44) Plastiekenywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1329 van 27 Junie 1980; (55)

(45) Privaathotel- en Losieshuisbedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1193 van 13 Junie 1975; (58)

(46) Pulp- en Papiernywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 425 van 10 Maart 1978; (59)

(47) Roomysnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 2058 van 21 September 1979; (37)

(48) Rubber- en Rubberproduktenywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 588 van 15 April 1977; (61)

(49) Seildoekgoedere- en Verwante Produktenywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1375 van 4 Julie 1980; (7)

(50) Sementnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 620 van 11 April 1974; (9)

(51) Sementproduktenywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1977 van 3 November 1972; (10)

(52) Siviele Ingenieursnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 924 van 5 Mei 1978; (14)

(53) Skoelnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 458 van 14 Maart 1980; (30)

(54) Steenkoolbedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 656 van 21 April 1972; (16)

(55) Suiwelnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 2298 van 24 Desember 1971; (23)

(56) Swaarklei- en Verwante Produktenywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 793 van 18 Mei 1973; (35)

(57) Tabaknywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 2320 van 24 November 1978; (67)

(58) Tee-, Koffie- en Sigoreinywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 51 van 10 Januarie 1969; (64)

(59) Tekstielywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 2069 van 21 September 1979; (65)

(60) Timmerhoutbedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1829 van 5 Oktober 1973; (66)

(61) Tou- en Matwerkenywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1747 van 3 November 1967; (22)

(62) Verversingbedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1829 van 5 Oktober 1973; (8)

(63) Vleisbedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1585 van 3 September 1976; (47)

(64) Vloeibare Brandstof- en Oliebedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1829 van 5 Oktober 1973; (45)

(65) Voedselnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1580 van 20 Julie 1979; (29)

(66) Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1175 van 1 Julie 1977; (42)

(67) Tobacco Manufacturing Industry as defined in Government Notice R. 2320, dated 24 November 1978. (57)

4. Exemption.

Employers who are required to contribute to the following training schemes or funds are exempted from the obligation to pay the levy:

(a) The Metal and Engineering Industries Education and Training Fund—Supplementary Scheme—established in terms of the Agreement published under Government Notice R. 1880, dated 22 September 1978.

(b) The Building Industries Recruitment and Training Fund [inaugurated by the Building Industries Federation (S.A.)] for which provision is made in Government Notice R. 2356, dated 26 October 1979.

(c) In motor Industry Development Fund for which provision is made in Government Notice R. 1495, dated 25 July 1980.

(d) The Driver Training Scheme of the Industrial Council for the Motor Transport Undertaking (Goods) established in terms of the Agreement published under Government Notice R. 541, dated 15 April 1965.

(e) The Business Equipment Association Training Fund established in terms of the Scheme published under Government Notice R. 1067, dated 22 June 1973.

(f) The Civil Engineering Industry Training Fund established in terms of the Scheme published under Government Notice R. 2352, dated 22 December 1972.

(g) The Furniture Manufacturing Industry Training Fund, established in terms of the Agreement published under Government Notice R. 2045, dated 31 October 1975.

(h) The Training Fund of the Clothing Industry Training Board (established by the National Clothing Federation of South Africa) established in terms of the Agreement published under Government Notice R. 1328, dated 15 July 1977.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1239

12 June 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE SERVICING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2398 of 10 December 1976, R. 1777 of 9 September 1977, R. 1473 of 14 July 1978, R. 1512 of 6 July 1979 and R. 1556 of 25 July 1980, to be effective from 1 July 1981 and for the period ending 30 June 1982.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

(67) Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1329 van 27 Junie 1980. (40)

4. Vrystelling

Werkgewers wat verplig is om tot ondergenoemde opleidingskemas of -fondse by te dra, is vrygestel van die verpligting om die heffing te betaal:

(a) Die Opvoedkundige en Opleidingsfonds vir die Metaal- en Ingenieursnywerheid—Aanvullende Skema—ingestel kragtens die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1880 van 22 September 1978;

(b) die Werwings- en Opleidingsfonds van die Bou-nywerheid [in die lewe geroep deur die Building Industries Federation (S.A.)], waarvoor daar voorsiening gemaak word in Goewermentskennisgewing R. 2356 van 26 Oktober 1979;

(c) die Ontwikkelingsfonds vir die Motornywerheid, waarvoor daar voorsiening gemaak word in Goewermentskennisgewing R. 1475 van 25 Julie 1980;

(d) die Dryweropleidingskema van die Nywerheidsraad vir die Motorvervoeronderneming (Goedere), ingestel kragtens die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 541 van 15 April 1965;

(e) die Opleidingsfonds van die Bedryfsuitrustingvereniging, ingestel kragtens die Skema gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1067 van 22 Junie 1973;

(f) die Opleidingsfonds vir die Siviele Ingenieursnywerheid, ingestel kragtens die Skema gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2352 van 22 Desember 1972;

(g) die Opleidingsfonds vir die Meubelnywerheid, ingestel kragtens die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2045 van 31 Oktober 1975; en

(h) die Opleidingsfonds van die Opleidingsraad vir die Klerasiennywerheid (wat deur die National Clothing Federation of South Africa ingestel is), ingestel kragtens die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1328 van 15 Julie 1977.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1239

12 Junie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE BEDIENINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2398 van 10 Desember 1976, R. 1777 van 9 September 1977, R. 1473 van 14 Julie 1978, R. 1512 van 6 Julie 1979 en R. 1556 van 25 Julie 1980, van krag is vanaf 1 Julie 1981 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1240

12 June 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE SERVICING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Contracting and Servicing Industry, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1982, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1982, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1982, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE) AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association
and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
and the

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape),

No. R. 1240

12 Junie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE BEDIENINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Aannemings- en bedieningsnywerheid betrekking het, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association
en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
en die

South African Electrical Workers' Association
(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid (Kaap),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2398 of 10 December 1976, as amended, extended and renewed by Government Notices R. 1777 of 9 September 1977, R. 1472 and R. 1473 of 14 July 1978, R. 1511 and R. 1512 of 6 July 1979 and R. 1552 and R. 1556 of 25 July 1980.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting and Servicing Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and trade unions respectively;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simonstown, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions fixed thereunder;

(b) apply to trainees only in so far as they are not inconsistent with any provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed in terms thereof;

(c) not apply to employers and employees engaged or employed in the Electrical Contracting Section of the industry.

(3) For purposes of this Agreement the weekly wage rate of apprentices prescribed under the Apprenticeship Act (Act 37 of 1944), shall be taken to be the weekly wage, and the hourly rate shall be the weekly wage calculated as above, divided by the number of ordinary hours worked in the establishment concerned.

(4) Notwithstanding the limitation of the Agreement to the operations therein scheduled, the provisions of clauses 4 and 5 of the Agreement shall apply to all employees employed in operative processes receiving a rate of pay equivalent to that prescribed in this Agreement for a Rate D employee or paid at a rate of not less than R429 per month, excluding payment for overtime.

2. CLAUSE 1 OF PART I.—SCOPE OF APPLICATION

(1) In subclause (4), for the period ending 30 June 1981, substitute the figure "R429,00" for the figure "R403,65".

(2) In subclause (4), from 1 July 1981, substitute the figure "R479,00" for the figure "R429,00".

3. CLAUSE 4 OF PART I.—WAGES AND/OR EARNINGS

(1) For the period ending 30 June 1981, substitute the following for subclauses (1) and (3) (a):

"(1) Any employee who on 15 June 1981 is in receipt of a higher rate than that prescribed in this Agreement for the class of work on which he is employed or for work which forms part of such class of work shall continue to receive not less than such higher rate while he is employed by the same employer on the same work or any other work for which a lower rate is prescribed."

"(3) (a) Every employee who on 15 June 1981 is employed by an employer on work classified in this Agreement shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate specified for his class of work immediately prior to the said date, be paid not less than the

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2398 van 10 Desember 1976, soos gewysig, verleng en her-nieu by Goewermentskennisgewings R. 1777 van 9 September 1977, R. 1472 en R. 1473 van 14 Julie 1978, R. 1511 en R. 1512 van 6 Julie 1979 en R. 1552 en R. 1556 van 25 Julie 1980, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is;

(b) in die landdrostrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrostrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrostrik Kuils-rivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrostrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrostrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met enige voorwaardes wat daarkragtens gestel is, strydig is nie;

(b) van toepassing op kwekelinge slegs vir sover dit nie met die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of enige voorwaardes daarkragtens voorgeskryf, strydig is nie;

(c) nie van toepassing nie op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Elektrotegniese Aannemingsseksie van die Nywerheid.

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die weekloon van vakleerlinge wat ingevolge die Wet op Vakleerlinge (Wet 37 van 1944) voorgeskryf word, geag die weekloon te wees en is die uurloon die weekloon soos hierbo bereken, gedeel deur die getal gewone werkure wat in die betrokke bedryfsinrigting gewerk word.

(4) Ondanks die beperking van hierdie Ooreenkoms tot die werksaamhede daarin vermeld, geld klousules 4 en 5 van die Ooreenkoms vir alle werknemers wat by werkprosesse betrokke is en 'n loon ontvang wat gelyk is aan dié wat in hierdie Ooreenkoms vir 'n Loon D-werknemer voorgeskryf word of wat 'n loon van minstens R429 per maand, uitgesonderd betaling vir oortydwerk, betaal word.

2. KLOUSULE 1 VAN DEEL I.—TOEPASSINGSBESTEK

(1) In subklousule (4), vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981, vervang die syfer "R403,65" deur die syfer "R429,00".

(2) In subklousule (4), vanaf 1 Julie 1981, vervang die syfer "R429,00" deur die syfer "R479,00".

3. KLOUSULE 4 VAN DEEL I.—LONE EN/OF VERDIENSTE

(1) Vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981, vervang subklousules (1) en (3) (a) deur die volgende:

"(1) 'n Werknemer wat op 15 Junie 1981 'n hoër loon ontvang as dié wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word vir die klas werk wat hy verrig of vir werk wat deel van sodanige klas werk uitmaak, moet steeds minstens sodanige hoër loon ontvang terwyl hy by dieselfde werkgewer in diens is en dieselfde werk of enige ander werk verrig waarvoor 'n laer loon voorgeskryf word."

"(3) (a) Elke werknemer wat op 15 Junie 1981 in die diens van 'n werkgewer werk verrig wat in hierdie Ooreenkoms ingedeel is, moet, terwyl hy in diens van dieselfde werkgewer is en afgesien daarvan of sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum hoër was as die loon wat vir sy klas werk onmiddellik voor genoemde datum gespesifiseer is, of nie, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik

actual rate of pay he was receiving immediately prior to the said date, plus an amount for his class of work as follows:

Class of work	Amount per hour c
Rate A.....	16
Rate AA—	
employees in their first six months of continuous service on the above date.....	12
employees in their second six months of continuous service on the above date.....	13
employees with more than 12 months of continuous service on the above date.....	13
Rate B.....	13
Rate C.....	13
Rate D.....	13
Rate DD.....	11
Rate DDD.....	9
Rate E.....	9
Rate F.....	8
Rate G.....	7
Rate H.....	7
Driving of any vehicle authorised to carry a pay-load of—	
up to and including 1 000 kg.....	8
over 1 000 kg and up to 3 000 kg.....	8
over 3 000 kg and up to 4 500 kg.....	10
over 4 500 kg and up to 6 500 kg.....	11
over 6 500 kg.....	11

Class of work	Per week
Watchman's work.....	R3,15

Provided that—

(i) the additional amount payable in terms of this subclause to an employee for his class of work may be reduced by the amount of any increase or increases granted to such employee on or subsequent to 10 March 1981;

(ii) any employee who was engaged after 10 March 1981 at a rate of pay of not less than the rate of pay prescribed for his class of work on 15 June 1981 shall not be entitled to be paid the additional amount specified in this subclause for his class of work;

(iii) no employer shall reduce the rate of pay of any employee to whom an increase in excess of the additional amount specified in this subclause for his class of work has been awarded on or subsequent to 10 March 1981 and no employee shall be paid wages at a rate less than the rate for his class of work specified in this Agreement.

For purposes of this Agreement the rate applicable in terms of this subclause shall *mutatis mutandis* apply to employees employed on incentive bonus work in terms of clause 10 of Part I of this Agreement."

(2) From 1 July 1981, substitute the following for subclauses (1) and (3) (a):

"(1) Any employee who on 1 July 1981 is in receipt of a higher rate than that prescribed in this Agreement for the class of work on which he is employed or for work which forms part of such class of work shall continue to receive not less than such higher rate while he is employed by the same employer on the same work or any other work for which a lower rate is prescribed."

"(3) (a) Every employee who on 1 July 1981 is employed by an employer on work classified in the Agreement shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate specified for his class of work in this Agreement, be paid not less than the actual rate he was receiving immediately prior to the said date plus, as a guaranteed perso-

voor genoemde datum ontvang het, plus 'n bedrag vir sy klas werk, soos volg:

Klas werk	Bedrag per uur c
Loon A.....	16
Loon AA—	
werknemers in hul eerste ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	12
werknemers in hul tweede ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	13
werknemers met meer as 12 maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	13
Loon B.....	13
Loon C.....	13
Loon D.....	13
Loon DD.....	11
Loon DDD.....	9
Loon E.....	9
Loon F.....	8
Loon G.....	7
Loon H.....	7
Enige voertuig dryf wat gelisensieer is om 'n loonvrag met die volgende perke te vervoer:	
Tot en met 1 000 kg.....	8
meer as 1 000 kg en tot 3 000 kg.....	8
meer as 3 000 kg en tot 4 500 kg.....	10
meer as 4 500 kg en tot 6 500 kg.....	11
meer as 6 500 kg.....	11

Klas werk	Per week R
Werk van 'n wag.....	3,15

Met dien verstande dat—

(i) die addisionele bedrag wat ingevolge hierdie subklousule aan 'n werknemer vir sy klas werk betaalbaar is, verminder kan word met die bedrag van enige verhoging of verhogings wat op of na 10 Maart 1981 aan sodanige werknemer toegestaan word;

(ii) 'n werknemer wat na 10 Maart 1981 in diens geneem is teen 'n loonskaal wat minstens gelyk is aan die loonskaal vir sy klas werk voorgeskryf op 15 Junie 1981 nie geregtig is op die addisionele bedrag wat in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer word nie;

(iii) 'n werkgewer nie die loonskaal van 'n werknemer aan wie 'n groter verhoging as die addisionele bedrag in hierdie subklousule gespesifiseer op of na 10 Maart 1981 vir sy klas werk toegeken is, mag verminder nie en dat 'n werknemer nie 'n laer loon betaal mag word nie as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms is die lone wat ingevolge hierdie subklousule van toepassing is, *mutatis mutandis* van toepassing op werknemers wat aansporingsbonuswerk ooreenkomstig klousule 10 van Deel I van hierdie Ooreenkoms verrig."

(2) Vanaf 1 Julie 1981, vervang subklousules (1) en (3) (a) deur die volgende:

"(1) 'n Werknemer wat op 1 Julie 1981 'n hoër loon ontvang as dié wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word vir die klas werk wat hy verrig of vir werk wat deel van sodanige klas werk uitmaak, moet steeds minstens sodanige hoër loon ontvang terwyl hy by dieselfde werkgewer in diens is en dieselfde werk of enige ander werk verrig waarvoor 'n laer loon voorgeskryf word."

"(3) (a) Elke werknemer wat op 1 Julie 1981 in die diens van 'n werkgewer werk verrig wat in hierdie Ooreenkoms ingedeel is, moet, terwyl hy in diens van dieselfde werkgewer is en afgesien daarvan of sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum hoër was as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms gespesifiseer is, of nie, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik voor genoemde datum ontvang het, plus as 'n gewaarborgde persoonlike

nal minimum increase, an additional amount for his class of work, as follows:

Class of work	Amount per hour c
Rate A.....	32
Rate AA—	
employees in their first six months of continuous service on the above date.....	24
employees in their second six months of continuous service on the above date.....	26
employees with more than 12 months' continuous service on the above date.....	26
Rate B.....	26
Rate C.....	26
Rate D.....	26
Rate DD.....	22
Rate DDD.....	18
Rate E.....	17
Rate F.....	14
Rate G.....	14
Rate H.....	14
Driving of any other vehicle authorised to carry a pay-load of—	
up to and including 1 000 kg.....	14
over 1 000 kg and up to 3 000 kg.....	16
over 3 000 kg and up to 4 500 kg.....	20
over 4 500 kg and up to 6 500 kg.....	22
over 6 500 kg.....	22

Class of work	Per week R
Watchman's work.....	6,30

For purposes of this Agreement, the rate applicable in terms of this subclause shall *mutatis mutandis* apply to employees employed on incentive bonus work in terms of clause 10 of Part I of this Agreement.”

(3) In subclause (3) (c), in the paragraph headed “Watchman's work”—

(a) for the period ending 30 June 1981, substitute the figure “R44,70” for the figure “R41,55”;

(b) from 1 July 1981, substitute the figure of “R51,00” for the figure of “R44,70”.

(4) In subclause (3) (c), in the paragraph headed vehicle driving—

(a) for the period ending 30 June 1981, substitute—

- (i) the figure “119” for the figure “111”;
- (ii) the figure “126” for the figure “118”;
- (iii) the figure “160” for the figure “150”;
- (iv) the figure “176” for the figure “165”;
- (v) the figure “180” for the figure “169”; and

(b) from 1 July 1981, substitute—

- (i) the figure “133” for the figure “119”;
- (ii) the figure “142” for the figure “126”;
- (iii) the figure “180” for the figure “160”;
- (iv) the figure “198” for the figure “176”;
- (v) the figure “202” for the figure “180”.

4. CLAUSE 6 OF PART I.—OVERTIME AND PAYMENT FOR WORK ON SUNDAYS AND CERTAIN PUBLIC HOLIDAYS APPLICABLE TO ALL EMPLOYEES

In subclause (7), for the words “Easter Monday”, “Day of the Covenant” and “Boxing Day” substitute the words “Family Day”, “Day of the Vow” and “Day of Goodwill”, respectively.

5. CLAUSE 11 OF PART I.—TRAVELLING AND SUBSISTENCE ALLOWANCE

In clause (4)—

- (a) for the period ending 30 June 1981, substitute—
- (i) the figure “R8,45” for the figure “R8,00”;
- (ii) the figure “R7,90” for the figure “R7,50”;
- (iii) the figure “R3,20” for the figure “R3,00”; and

(b) from 1 July 1981, substitute—

- (i) the figure “R9,30” for the figure “R8,45”;
- (ii) the figure “R8,90” for the figure “R7,90”;
- (iii) the figure “R3,20” for the figure “R3,00”; and

6. CLAUSE 13 OF PART I.—LEAVE AND UNEMPLOYMENT PAY

In subclauses (2) (a) and (3) (c), for the words “Easter Monday”, “Day of the Covenant” and “Boxing Day”, substitute the words “Family Day”, “Day of the Vow” and “Day of Goodwill”, respectively, wherever they appear.

minimum verhoging, 'n addisionele bedrag vir sy klas werk, soos volg:

Klas werk	Bedrag per uur c
Loon A.....	32
Loon AA—	
werknemers in hul eerste ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	24
werknemers in hul tweede ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	26
werknemers met meer as 12 maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	26
Loon B.....	26
Loon C.....	26
Loon D.....	26
Loon DD.....	22
Loon DDD.....	18
Loon E.....	17
Loon F.....	14
Loon G.....	14
Loon H.....	14
Enige voertuig dryf wat gelisensieer is om 'n loonvrag met die volgende perke te vervoer:	
Tot en met 1 000 kg.....	14
meer as 1 000 kg en tot 3 000 kg.....	16
meer as 3 000 kg en tot 4 500 kg.....	20
meer as 4 500 kg en tot 6 500 kg.....	22
meer as 6 500 kg.....	22

Klas werk	Per week R
Werk van 'n wag.....	6,30

Vir die doeleindes van hierdie Ooreenkoms, is die loon wat ooreenkomstig hierdie subklousule van toepassing is, *mutatis mutandis* van toepassing op werknemers wat aansporingsbonus-werk ooreenkomstig klousule 10 van Deel I van hierdie Ooreenkoms verrig.”

(3) In subklousule (3) (c), in die paragraaf met die opskrif “Die werk van 'n wag”—

(a) vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981, vervang die syfer “R41,55” deur die syfer “R44,70”;

(b) vanaf 1 Julie 1981, vervang die syfer “R44,70” deur die syfer “R51,00”.

(4) In subklousule (3) (c), in die paragraaf met die opskrif “Voertuie dryf”—

(a) vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981, vervang—

- (i) die syfer “111” deur die syfer “119”;
- (ii) die syfer “118” deur die syfer “126”;
- (iii) die syfer “150” deur die syfer “160”;
- (iv) die syfer “165” deur die syfer “176”;
- (v) die syfer “169” deur die syfer “180”; en

(b) vanaf 1 Julie 1981, vervang—

- (i) die syfer “119” deur die syfer “133”;
- (ii) die syfer “126” deur die syfer “142”;
- (iii) die syfer “160” deur die syfer “180”;
- (iv) die syfer “176” deur die syfer “198”;
- (v) die syfer “180” deur die syfer “202”.

4. KLOUSULE 6 VAN DEEL I.—OORTYDWERK EN BETALING VIR WERK OP SONDAE EN SEKERE OPENBARE FEESDAE, VAN TOEPASSING OP ALLE WERKNEMERS

In subklousule (7), vervang die woorde “Paasmaandag” en “Tweede Kersdag” deur onderskeidelik die woorde “Gesinsdag” en “Welwillendheidsdag”.

5. KLOUSULE 11 VAN DEEL I.—REIS- EN VERBLYF-TOELAE

In subklousule (4)—

(a) vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981, vervang—

- (i) die syfer “R8,00” deur die syfer “R8,45”;
- (ii) die syfer “R7,50” deur die syfer “R7,90”;
- (iii) die syfer “R3,00” deur die syfer “R3,20”; en

(b) vanaf 1 Julie 1981, vervang—

- (i) die syfer “R8,45” deur die syfer “R9,30”;
- (ii) die syfer “R7,90” deur die syfer “R8,90”;
- (iii) die syfer “R3,20” deur die syfer “R3,60”.

6. KLOUSULE 13 VAN DEEL I.—VERLOF- EN WERKLOOSHEIDSBESOLDIGING

In subklousule (2) (a) en (3) (c), vervang die woorde “Paasmaandag” en “Gesinsdag”, oral waar hulle voorkom, deur onderskeidelik die woorde “Gesinsdag” en “Welwillendheidsdag”.

7. CLAUSE 14 OF PART I.—LEAVE BONUS

(1) For the period ending 30 June 1981, substitute the following for the existing table in subclause (3):

	"First leave cycle	Second leave cycle	Third leave cycle	Fourth or more leave cycles
	R	R	R	R
Where the employee's scheduled rate does not exceed 99c per hour and employees employed on watchman's work.....	48	57	65	72
Where the employee's scheduled rate exceeds 99c per hour but does not exceed 143,5c per hour	68	80	92	105
Where the employee's scheduled rate exceeds 143,5c per hour but does not exceed 170,5c per hour.....	145	165	185	206
Where the employee's scheduled rate exceeds 170,5c per hour but does not exceed 184c per hour.....	165	187	208	231
Where the employee's scheduled rate exceeds 184c per hour but does not exceed 219,5c per hour	234	265	296	329
Where the employee's scheduled rate exceeds 219,5c per hour.....	256	292	327	364".

(2) From 1 July 1981, substitute the following for the existing table in subclause (3):

	"First leave cycle	Second leave cycle	Third leave cycle	Fourth or more leave cycles
	R	R	R	R
Where the employee's scheduled rate does not exceed 113c per hour and employees employed on watchman's work...	55	65	74	82
Where the employee's scheduled rate exceeds 113c per hour but does not exceed 161,5c per hour	76	90	104	119
Where the employee's scheduled rate exceeds 161,5c per hour but does not exceed 192,5c per hour.....	164	186	208	233
Where the employee's scheduled rate exceeds 192,5c per hour but does not exceed 207c per hour.....	183	209	233	258
Where the employee's scheduled rate exceeds 207c per hour but does not exceed 245,5c per hour	261	296	331	367
Where the employee's scheduled rate exceeds 245,5c per hour.....	283	322	361	402".

(3) For the period ending 30 June 1981, substitute the following for subclause (4) (a) and (b):

"(a) *Apprentices*.—A leave bonus per annum calculated at date of qualification for the paid leave in first, second, third and fourth leave cycles whilst they are apprentices:

	R
First leave cycle.....	119
Second leave cycle.....	145
Third leave cycle.....	164
Fourth leave cycle.....	255

7. KLOUSULE 14 VAN DEEL I.—VERLOFBONUS

(1) Vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981, vervang die bestaande tabel in subklausule (3) deur die volgende:

	"Eerste verlof- siklus	Tweede verlof- siklus	Derde verlof- siklus	Vierde of ver- dere verlof- siklusse
	R	R	R	R
Waar die werknemer se gelyste loon hoogstens 99c per uur is en werknemers wat die werk van 'n wag verrig.....	48	57	65	72
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 99c per uur maar hoogstens 143,5c per uur is.....	68	80	92	105
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 143,5c per uur maar hoogstens 170,5c per uur is.....	145	165	185	206
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 170,5c per uur maar hoogstens 184c per uur is.....	165	187	208	231
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 184c per uur maar hoogstens 219,5c per uur is.....	234	265	296	329
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 219,5c per uur is.....	256	292	327	364".

(2) Vanaf 1 Julie 1981, vervang die bestaande tabel in subklausule (3) deur die volgende:

	"Eerste verlof- siklus	Tweede verlof- siklus	Derde verlof- siklus	Vierde of ver- dere verlof- siklusse
	R	R	R	R
Waar die werknemer se gelyste loon hoogstens 113c per uur is en werknemers wat die werk van 'n wag verrig.....	55	65	74	82
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 113c per uur maar hoogstens 161,5c per uur is.....	76	90	104	119
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 161,5c per uur maar hoogstens 192,5c per uur is.....	164	186	208	233
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 192,5c per uur maar hoogstens 207c per uur is.....	183	209	233	258
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 207c per uur maar hoogstens 245,5c per uur is.....	261	296	331	367
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 245,5c per uur is.....	283	322	361	402".

(3) Vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981, vervang subklausule (4) (a) en (b) deur die volgende:

"(a) *Vakleerlinge*.—'n Verlofbonus per jaar, bereken op die datum van kwalifikasie vir die verlof met besoldiging in die eerste, tweede, derde en vierde verlofsiklusse terwyl hulle vakleerlinge is:

	R
Eerste verlofsiklus.....	119
Tweede verlofsiklus.....	145
Derde verlofsiklus.....	164
Vierde verlofsiklus.....	255

(b) *Vehicle driving (external transport—vehicles driven on public roads).*—Leave bonus per annum calculated pro rata to the leave qualifications completed after the date on which the employee last qualified for his paid leave, or the date of his engagement, whichever is the later.

Driver of vehicles authorised to carry a pay-load of—

	R
up to and including 1 000 kg.....	88
over 1 000 kg and up to 3 000 kg.....	107
over 3 000 kg and up to 4 500 kg.....	121
over 4 500 kg.....	191

Note.—Shifts or periods of absence which count for holiday purposes in terms of clause 13 (3) (a) (iii) of this Part of the Agreement must be included in the calculation of the bonus due.”

(4) From 1 July 1981, substitute the following for subclause (4) (a) and (b):

“(a) *Apprentices.*—A leave bonus per annum calculated at date of qualification for the paid leave in first, second, third and fourth leave cycles whilst they are apprentices:

	R
First leave cycle.....	130
Second leave cycle.....	159
Third leave cycle.....	180
Fourth leave cycle.....	280

(b) *Vehicle driving (external transport—vehicles driven on public roads).*—Leave bonus per annum calculated pro rata to the leave qualifications completed after the date on which the employee last qualified for his paid leave, or the date of his engagement, whichever is the later.

Driver of vehicles authorised to carry a pay-load of—

	R
up to and including 1 000 kg.....	99
over 1 000 kg and up to 3 000 kg.....	121
over 3 000 kg and up to 4 500 kg.....	136
over 4 500 kg.....	214

Note.—Shifts or periods of absence which count for holiday purposes in terms of clause 13 (3) (a) (iii) of this Part of the Agreement must be included in the calculation of the bonus due.”

8. CLAUSE 29 OF PART I.—EXPENSES OF THE COUNCIL

(1) In subclause (2), substitute the following table for the existing table:

“Class	Column A	Column B	Column C
		Employee's contributions	Employer's contributions
		Per week c	Per week c
I	Employees whose prescribed rate is R3,20 per hour or more....	15	15
II	Employees whose prescribed rate is R2 per hour or more, but less than R3,20.....	12	12
III	Employees whose prescribed rate is R1,25 per hour or more, but less than R2.....	7,5	7,5
IV	Employees whose prescribed rate is R1,18 per hour or more, but less than R1,25.....	4,5	4,5
V	General labourers, irrespective of the wages paid.....	1,5	1,5”.

(2) Substitute the following for subclause (5):

“(5) In any instance where the total amount payable under subclause (4) is less than R1,50, the total amount referred to in subclause (4) shall be supplemented by the employer by such amount as to make a minimum payment of R1,50 in each month.”

(b) *Voertuigdrywers (buitervoer—voertuie wat op openbare paaie gedryf word).*—Verlofbonus per jaar, bereken in verhouding tot die verlofkwalifikasie voltooi na dié datum waarop die werknemer laas vir verlof met besoldiging gekwalifiseer het, of die datum van sy indiensneming, naamlik die jongste datum.

Drywers van voertuie wat gemagtig is om 'n loonvrag te dra van—

	R
tot en met 1 000 kg.....	88
meer as 1 000 kg en tot en met 3 000 kg.....	107
meer as 3 000 kg en tot en met 4 500 kg.....	121
meer as 4 500 kg.....	191

Opmerking.—Skofte of tydperke van afwesigheid wat ingevolge klousule 13 (3) (a) (iii) van hierdie Deel van die Ooreenkoms vir verlof tel, moet by die berekening van die verskuldigde bonus ingesluit word.”

(4) Vanaf 1 Julie 1981, vervang subklousule (4) (a) en (b) deur die volgende:

“(a) *Vakleerlinge.*—'n Verlofbonus per jaar, bereken op die datum van kwalifikasie vir die verlof met besoldiging in die eerste, tweede, derde en vierde verlofsiklusse terwyl hulle vakleerlinge is:

	R
Eerste verlofsiklus.....	130
Tweede verlofsiklus.....	159
Derde verlofsiklus.....	180
Vierde verlofsiklus.....	280

(b) *Voertuigdrywers (buitervoer—voertuie wat op openbare paaie gedryf word).*—Verlofbonus per jaar bereken in verhouding tot die verlofkwalifikasie voltooi na dié datum waarop die werknemer laas vir verlof met besoldiging gekwalifiseer het, of die datum van sy indiensneming, naamlik die jongste datum.

Drywers van voertuie wat gemagtig is om 'n loonvrag te dra van—

	R
tot en met 1 000 kg.....	99
meer as 1 000 kg en tot en met 3 000 kg.....	121
meer as 3 000 kg en tot en met 4 500 kg.....	136
meer as 4 500 kg.....	214

Opmerking.—Skofte of tydperke van afwesigheid wat ingevolge klousule 13 (3) (a) (iii) van hierdie Deel van die Ooreenkoms vir verlof tel, moet by die berekening van die verskuldigde bonus ingesluit word.”

8. KLOUSULE 29 VAN DEEL I.—UITGAWES VAN DIE RAAD

(1) In subklousule (2), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

“Klas	Kolom A	Kolom B	Kolom C
		Werknemer se bydraes	Werkgewer se bydraes
		Per week c	Per week c
I	Werknemers wie se voorgeskrewe loon R3,20 of meer per uur is..	15	15
II	Werknemers wie se voorgeskrewe loon R2,00 of meer per uur is, maar minder as R3,20.....	12	12
III	Werknemers wie se voorgeskrewe loon R1,25 of meer per uur is, maar minder as R2,00.....	7,5	7,5
IV	Werknemers wie se voorgeskrewe loon R1,18 of meer per uur is, maar minder as R1,25.....	4,5	4,5
V	Algemene arbeiders, ongeag die lone wat betaal word.....	1,5	1,5”.

(2) Vervang subklousule (5) deur die volgende:

“(5) In elk geval waar die totale bedrag wat kragtens subklousule (4) betaalbaar is, minder as R1,50 bedra, moet die totale bedrag in subklousule (4) bedoel, deur die werkgever aangevul word met sodanige bedrag as wat die totaal 'n minimum betaling van R1,50 vir elke maand sal maak.”

9. CLAUSE 4 OF PART II.—LEAVE AND SPECIAL BONUS APPLICABLE IN THE RADIO, REFRIGERATION AND/OR DOMESTIC APPLIANCE SERVICING SECTION OF THE INDUSTRY

(1) For the period ending 30 June 1981, substitute the following for the existing table in subclause (2):

	"First leave cycle	Second leave cycle	Third leave cycle	Fourth or more leave cycles
	R	R	R	R
Where the employee's scheduled rate does not exceed 99c per hour and employees employed on watchman's work.....	48	57	65	72
Where the employee's scheduled rate exceeds 99c per hour but does not exceed 143,5c per hour	68	80	92	105
Where the employee's scheduled rate exceeds 143,5c per hour but does not exceed 170,5c per hour.....	145	165	185	206
Where the employee's scheduled rate exceeds 170,5c per hour but does not exceed 184c per hour.....	165	187	208	231
Where the employee's scheduled rate exceeds 184c per hour but does not exceed 219,5c per hour	234	265	296	329
Where the employee's scheduled rate exceeds 219,5c per hour.....	256	292	327	364".

(2) From 1 July 1981, substitute the following for the existing table in subclause (2):

	"First leave cycle	Second leave cycle	Third leave cycle	Fourth or more leave cycles
	R	R	R	R
Where the employee's scheduled rate does not exceed 113c per hour and employees employed on watchman's work.....	55	65	74	82
Where the employee's scheduled rate exceeds 113c per hour but does not exceed 161,5c per hour	76	90	104	119
Where the employee's scheduled rate exceeds 161,5c per hour but does not exceed 192,5c per hour.....	164	186	208	233
Where the employee's scheduled rate exceeds 192,5c per hour but does not exceed 207c per hour.....	183	209	233	258
Where the employee's scheduled rate exceeds 207c per hour but does not exceed 245,5c per hour	261	296	331	367
Where the employee's scheduled rate exceeds 245,5c per hour.....	283	322	361	402".

9. KLOUSULE 4 VAN DEEL II.—VERLOF- EN SPESIALE BONUS VAN TOEPASSING IN DIE SEKSIE VAN DIE NYWERHEID VIR DIE VERSIENING VAN RADIO'S, VERKOELINGS- EN/OF HUISHOUDELIKE TOESTELLE

(1) Vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981, vervang die bestaande table in subklausule (2) deur die volgende:

	"Eerste verlof-siklus	Tweede verlof-siklus	Derde verlof-siklus	Vierde of verdere verlof-siklusse
	R	R	R	R
Waar die werknemer se gelyste loon hoogstens 99c per uur is en werknemers wat die werk van 'n wag verrig.....	48	57	65	72
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 99c per uur maar hoogstens 143,5c per uur is.....	68	80	92	105
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 143,5c per uur maar hoogstens 170,5c per uur is.....	145	165	185	206
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 170,5c per uur maar hoogstens 184c per uur is.....	165	187	208	231
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 184c per uur maar hoogstens 219,5c per uur is.....	234	265	296	329
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 219,5c per uur is.....	256	292	327	364".

(2) Vanaf 1 Julie 1981, vervang die bestaande tabel in subklausule (2) deur die volgende:

	"Eerste verlof-siklus	Tweede verlof-siklus	Derde verlof-siklus	Vierde of verdere verlof-siklusse
	R	R	R	R
Waar die werknemer se gelyste loon hoogstens 113c per uur is en werknemers wat die werk van 'n wag verrig.....	55	65	74	82
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 113c per uur maar hoogstens 161,5c per uur is.....	76	90	104	119
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 161,5c per uur maar hoogstens 192,5c per uur is.....	164	186	208	233
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 192,5c per uur maar hoogstens 207c per uur is.....	183	209	233	258
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 207c per uur maar hoogstens 245,5c per uur is.....	261	296	331	367
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 245,5c per uur is.....	283	322	361	402".

“(a) *Apprentices*.—A leave bonus per annum calculated at date of qualification for the paid leave in first, second, third and fourth leave cycles whilst they are apprentices:

First leave cycle.....	119
Second leave cycle.....	145
Third leave cycle.....	164
Fourth leave cycle.....	255

Driver of vehicles authorised to carry a pay-load of—

up to and including 1 000 kg.....	R 88
over 1 000 kg and up to 3 000 kg.....	107
over 3 000 kg and up to 4 500 kg.....	121
over 4 500 kg.....	191

“(a) *Apprentices*.—A leave bonus per annum calculated at date of qualification for the paid leave in first, second, third and fourth leave cycles whilst they are apprentices:

	R
First leave cycle.....	130
Second leave cycle.....	159
Third leave cycle.....	180
Fourth leave cycle.....	280"

Driver of vehicles authorised to carry a pay-load of—

up to and including 1 000 kg.....	R 99
over 1 000 kg and up to 3 000 kg.....	121
over 3 000 kg and up to 4 500 kg.....	136
over 4 500 kg.....	214

10. Substitute the following for Annexure A:

“ANNEXURE A

Name of firm.....
Address.....(office)
.....(workshop)
Return for the month of.....19.....

[illegible]

“(a) *Vakleerlinge*.—’n Verlofbonus per jaar, bereken op die datum van kwalifikasie vir die verlof met besoldiging in die eerste, tweede, derde en vierde verlofsiklusse terwyl hulle vakleerlinge is:

Eerste verlofsiklus.....	R 119
Tweede verlofsiklus.....	145
Derde verlofsiklus.....	164
Vierde verlofsiklus.....	255

Drywers van voertuie wat gemagtig is om 'n loonvrag te dra van—

	R
tot en met 1 000 kg.....	88
meer as 1 000 kg en tot en met 3 000 kg.....	107
meer as 3 000 kg en tot en met 4 500 kg.....	121
meer as 4 500 kg.....	191

“(a) *Vakleerlinge*.—’n Verlofbonus per jaar, bereken op die datum van kwalifikasie vir die verlof met besoldiging in die eerste, tweede, derde en vierde verlofsiklusse terwyl hulle vakleerlinge is:

	R
Eerste verlofsiklus.....	130
Tweede verlofsiklus.....	159
Derde verlofsiklus.....	180
Vierde verlofsiklus.....	280"

Drywers van voertuie wat gemagtig is om 'n loonvrag te dra van—

	R
tot en met 1 000 kg.....	99
meer as 1 000 kg en tot en met 3 000 kg.....	121
meer as 3 000 kg en tot en met 4 500 kg.....	136
meer as 4 500 kg.....	214

Opmerking.—Skofte of tydperke van afwesigheid wat ingevolge klousule 3 (3) (a) (iii) van hierdie Deel van die Ooreenkoms vir verlof tel, moet by die berekening van die verskuldigde bonus ingesluit word.”

10. Vervang Aanhangsel A deur die volgende:

"AANHANGSEL A

Naam van firma.....
 Adres.....(kantoor)
(werkwinkel)
 Opgawe vir die maand.....19

[illegible]

EMPLOYEES LIABLE FOR LEVIES

Number of apprentices not liable for levies

No. as per last return.....

Add: Engagements.....

Less: Discharges.....

No. at date of this return.....

LEVIES PAYABLE

Number of employees	Weeks employed	Class	Employee's contribution	Employer's contribution	Total
		I	R	R	R
		Deduction— 15c per week..			
		II			
		Deduction— 12c per week..			
		III			
		Deduction— 7,5c per week..			
		IV			
		Deduction— 4,5c per week..			
		V			
		Deduction— 3c per week...			
		VI			
		Deduction— 1,5c per week..			

Cheque herewith..... R.....

Full lists of employees are required on the first submission of this form only.

Subsequent lists merely to indicate engagements and discharges.

If sufficient space is not provided on this form, please submit supplementary typed lists.

Firms are required to submit this information monthly in terms of clause 29 of Part I of the Agreement."

11. In Annexure B—

(a) for the period ending 30 June 1981, under the heading "Rate DD", substitute "R1,94" for "R1,83";

(b) from 1 July 1981, under the heading "Rate DD", substitute "R2,16" for "R1,94".

12. In Annexure F—

(a) for the period ending 30 June 1981—

(i) under the heading "Rate F", substitute "R1,15" for "R1,07";

(ii) under the heading "Rate G", substitute "R1,02" for "95";

(b) from 1 July 1981—

(i) under the heading "Rate F", substitute "R1,29" for "R1,15";

(ii) under the heading "Rate G", substitute "R1,16" for "R1,02".

13. In Annexure G—

(a) for the period ending 30 June 1981, under the heading "Rate AA", substitute "R1,94" for "R1,83";

(b) from 1 July 1981, under the heading "Rate AA", substitute "R2,16" for "R1,94".

WERKNEMERS WAT HEFFINGS MOET BETAAL

Getal vakleerlinge wat nie heffings moet betaal nie.

Getal in vorige opgawe.....

Plus: Indiensnemings.....

Min: Persone ontslaan.....

Getal op datum van hierdie opgawe.. ..

HEFFINGS BETAALBAAR

Getal werknemers	Weke in diens	Klas	Werknemers-bydraes	Werkgewers-bydraes	Totaal
		I	R	R	R
		Aftrekking— 15c per week...			
		II			
		Aftrekking— 12c per week...			
		III			
		Aftrekking— 7,5c per week			
		IV			
		Aftrekking— 4,5c per week			
		V			
		Aftrekking— 3c per week...			
		VI			
		Aftrekking— 1,5c per week			

Tjek hierby..... R.....

Volledige lysie van werknemers moet slegs by die eerste indiening van hierdie vorm gestuur word.

Daaropvolgende lysie hoef net indiensenemings en persone ontslaan te vermeld.

As daar nie voldoende ruimte op hierdie vorm is nie, stuur asseblief aanvullende getikte lysie.

Firmas moet hierdie inligting maandeliks ingevolge klousule 29 van Deel I van die Ooreenkoms verstrek."

11. In Aanhangsel B—

(a) vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981, onder die opskrif "Loon DD", vervang "R1,83" deur "R1,94";

(b) vanaf 1 Julie 1981, onder die opskrif "Loon DD", vervang "R1,94" deur "R2,16".

12. In Aanhangsel F—

(a) vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981—

(i) onder die opskrif "Loon F", vervang "R1,07" deur "R1,15";

(ii) onder die opskrif "Loon G", vervang "95" deur "R1,02";

(b) vanaf 1 Julie 1981—

(i) onder die opskrif "Loon F", vervang "R1,15" deur "R1,29";

(ii) onder die opskrif "Loon G", vervang "R1,02" deur "R1,16".

13. In Aanhangsel G—

(a) vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981, onder die opskrif "Loon AA", vervang "R1,83" deur "R1,94";

(b) vanaf 1 Julie 1981, onder die opskrif "Loon AA", vervang "R1,94" deur "R2,16".

14. In Annexure H—

(a) for the period ending 30 June 1981, substitute the following for the existing Table of Wage Rates:

"Wage rates applicable throughout this Agreement (n.e.s.):

Rate classification	Rate per hour
	R
Rate A.....	3,30
Rate AA Start.....	2,59
After six months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employment on 15 June 1981.....	2,66
After 12 months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employment on 15 June 1981.....	2,76
Rate B.....	2,33
Rate C.....	2,26
Rate D.....	2,20
Rate DD.....	1,71
Rate DDD.....	1,44
Rate E.....	1,33
Rate F.....	1,16
Rate G.....	1,04
Rate H.....	0,99".

(b) In Annexure H—

from 1 July 1981, substitute the following for the existing Table of Wage Rates:

"Wage rates applicable throughout this Agreement (n.e.s.):

Rate classification	Rate per hour
	R
Rate A.....	3,62
Rate AA Start.....	2,83
After six months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employment on 1 July 1981.....	2,92
After 12 months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employment on 1 July 1981.....	3,02
Rate B.....	2,59
Rate C.....	2,52
Rate D.....	2,46
Rate DD.....	1,93
Rate DDD.....	1,62
Rate E.....	1,50
Rate F.....	1,30
Rate G.....	1,18
Rate H.....	1,13".

Signed at Cape Town, for and on behalf of the parties, this 2nd day of April 1981.

A. P. BUTLER, Chairman.

B. WENER, Vice-Chairman.

W. R. PENGELLY, Secretary.

No. R. 1241

12 June 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY; CAPE.—RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2466 of 21 December 1973, R. 2074 of 31 October 1975, R. 1841 of 8 October 1976, R. 32 of 14 January 1977, R. 1883 of 16 September 1977, R. 2584 of 23 December 1977, R. 2387 of 1 December 1978, R. 2757 of 7 December 1979 and R. 871 of 25 April 1980 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

14. In Aanhangsel H—

(a) vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981, vervang die bestaande Loontabel deur die volgende:

"Lone van toepassing oral in hierdie Ooreenkoms (n.e.v.):

Loonindeling	Loon per uur
	R
Loon A.....	3,30
Loon AA Begin.....	2,59
Na ses maande ononderbroke diens by dieselfde werk- gewer met inbegrip van ononderbroke diens op 15 Junie 1981.....	2,66
Na 12 maande ononderbroke diens by dieselfde werk- gewer, met inbegrip van ononderbroke diens op 15 Junie 1981.....	2,76
Loon B.....	2,33
Loon C.....	2,26
Loon D.....	2,20
Loon DD.....	1,71
Loon DDD.....	1,44
Loon E.....	1,33
Loon F.....	1,16
Loon G.....	1,04
Loon H.....	0,99".

(b) In Aanhangsel H—

vanaf 1 Julie 1981, vervang die bestaande Loontabel deur die volgende:

"Lone van toepassing oral in hierdie Ooreenkoms (n.e.v.):

Loonindeling	Loon per uur
	R
Loon A.....	3,62
Loon AA Begin.....	2,83
Na ses maande ononderbroke diens by dieselfde werk- gewer, met inbegrip van ononderbroke diens op 1 Julie 1981.....	2,92
Na 12 maande ononderbroke diens by dieselfde werk- gewer, met inbegrip van ononderbroke diens op 1 Julie 1981.....	3,02
Loon B.....	2,59
Loon C.....	2,52
Loon D.....	2,46
Loon DD.....	1,93
Loon DDD.....	1,62
Loon E.....	1,50
Loon F.....	1,30
Loon G.....	1,18
Loon H.....	1,13".

Namens die partye op hede die 2de dag van April 1981 te Kaapstad onderteken.

A. P. BUTLER, Voorsitter.

B. WENER, Ondervoorsitter.

W. R. PENGELLY, Sekretaris.

No. R. 1241

12 Junie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2466 van 21 Desember 1973, R. 2074 van 31 Oktober 1975, R. 1841 van 8 Oktober 1976, R. 32 van 14 Januarie 1977, R. 1883 van 16 September 1977, R. 2584 van 23 Desember 1977, R. 2387 van 1 Desember 1978, R. 2757 van 7 Desember 1979 en R. 871 van 25 April 1980 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1242

12 June 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Contracting and Servicing Industry, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1981, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 7, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1981, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1981, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a) and 7, shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa

and the

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2466 of 21 December 1973, as amended, extended and renewed by Government Notices R. 2074 of 31 October 1975, R. 2340 of 12 December 1975, R. 1840 and R. 1841 of 8 October 1976, R. 32 of 14 January 1977, R. 1883 of 16 September 1977, R. 2583 and R. 2584 of 23 December 1977, R. 2386 and R. 2387 of 1 December 1978, R. 2756 and R. 2757 of 7 December 1979 and R. 871 of 25 April 1980.

No. R. 1242

12 Junie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid betrekking het, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 7, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 7, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1981 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP) OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa

en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 2466 van 21 Desember 1973, soos gewysig, verleng en hernieu by Goewermenskennisgewings R. 2074 van 31 Oktober 1975, R. 2340 van 12 Desember 1975, R. 1840 en R. 1841 van 8 Oktober 1976, R. 32 van 14 Januarie 1977, R. 1883 van 16 September 1977, R. 2583 en R. 2584 van 23 Desember 1977, R. 2386 en R. 2387 van 1 Desember 1978, R. 2756 en R. 2757 van 7 Desember 1979 en R. 871 van 25 April 1980, te wysig.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting Section of the Electrical Contracting and Servicing Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade unions respectively;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simonstown, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch, but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions fixed thereunder;

(b) apply to 'trainees' only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed in terms thereof.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) In the definition of "electrical conduit installer", insert the following paragraph (c):

"(c) placing of conductors in metallic or non-metallic ducts, trunking and busbar trunking;"

(2) Insert the following definition after the definition of "electrical conduit installer":

"electrician (construction)" means an employee who has completed his training as an electrician (construction) in terms of the Apprenticeship Act, 1944;"

(3) Insert the following definition after the definition of "electrician" or "journeyman":

"electrical systems installer" means an employee engaged on installing of a systemised electrical installation and who is in possession of a certificate of registration issued for that purpose in terms of section 11 (2) (b) of the Electrical Wiremen and Contractors' Act, 1939, and who is registered as such with the Industrial Council, provided such work is performed under the supervision of a registered wireman and for which work the latter shall take full responsibility;

and for the purpose of this definition—

'systemised electrical installation' means a pre-designed wiring system entailing work of a repetitive nature of which the components have been prepared to lengths and sizes required on site and includes the connecting of accessories thereto;"

(4) Insert the following definition after the definition of "maintenance and/or repair and/or servicing":

"premises" means a suitable place of business, a separate workshop premises in a business or industrial area or otherwise which complies with the requirements and provisions of the Regulations promulgated under the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, with a fixed sign, written identity board on window, in which premises a suitable telephone system has been installed;"

(5) Substitute the following for the definition "registered wireman":

"registered wireman" means an electrician or electrician (construction) or journeyman registered in terms of section 11 (2) (a) of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939;"

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Elektrotegniese Aannemingsseksie van die Elektrotegniese Aannemings-en-bedienningsnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings is;

(b) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermmentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermmentskennisgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrosdistrik Stellenbosch geval het, maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover hulle nie onbestaanbaar is met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie;

(b) van toepassing op "kwekelinge" slegs vir sover hulle nie onbestaanbaar is met die bepalings van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of voorwaardes wat daarkragtens voorgeskryf is nie.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) In die omskrywing van "installeerder van elektriese leipype", voeg die volgende paragraaf (c) in:

"(c) geleiers in metaal- of nie-metaal-leidings, hooflynkabels en geleistamme plaas;"

(2) Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "installeerder van elektriese leipype":

"elektrisiën (konstruksie)" 'n werknemer wat sy opleiding as elektrisiën (konstruksie) ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944, voltooi het;"

(3) Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "elektrisiën" of "vakman":

"installeerder van elektriese stelsels" 'n werknemer wat werksaam is as installeerder van 'n gesistematiseerde elektriese installasie en wat in besit is van 'n registrasiesertifikaat wat vir daardie doel uitgereik is kragtens artikel 11 (2) (b) van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939, en wat as sodanig by die Raad geregistreer is, mits sodanige werk verrig word onder toesig van 'n geregistreerde draadwerker en vir welke werk laasgenoemde volle verantwoordelikheid moet aanvaar;

en vir die toepassing van hierdie omskrywing beteken—

'gesistematiseerde elektriese installasie' 'n vooraf ontwerpte bedradingstelsel wat werk van 'n herhalingsaard meebring waarvan die onderdele gereedgemaak is volgens lengtes en groottes wat vereis word op die terrein, en omvat dit die aansluiting van die toebehore daarvan;"

(4) Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "onderhoud en/of herstel en/of versiening":

"perseel" 'n geskikte plek vir 'n besigheid, 'n afsonderlike werkwinkelperseel in 'n besigheids- of nywerheidsgebied of andersins wat voldoen aan die vereistes en bepalings van die Regulasies afgekondig kragtens die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, met 'n vaste ontwerp en skrifte identiteitsbord op die venster, en in welke perseel 'n geskikte telefoonstelsel geïnstalleer is;"

(5) Vervang die omskrywing van "geregistreerde draadwerker" deur die volgende:

"geregistreerde draadwerker" 'n elektrisiën of elektrisiën (konstruksie) of vakman geregistreer ingevolge artikel 11 (2) (a) van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939;"

3. CLAUSE 4.—WAGES AND/OR EARNINGS

(1) In subclause (1), substitute the following for paragraph (a):

“(a) Electricians or electricians (construction) or journeymen:

	Rate per hour R
(i) In respect of an employee who is the holder of a Wireman's Certificate of Registration or a Provisional Certificate of Registration issued to him in terms of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939.....	3,75
(ii) In respect of an employee who is the holder of a Certificate of Registration of Limited Scope issued to him in terms of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939, as amended.....	3,20
(iii) In respect of an electrician or journeyman, other than an employee referred to in subparagraph (i) or subparagraph (ii).....	3,20

(aa) Electrical systems installer:

In respect of an employee who is the holder of a certificate of registration as electrical systems installer issued in terms of section 11 (2) (b) of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939.....

2,00”.

(2) In subclause (1) (b), substitute “120c” for “90c”.

(3) In subclause (1) (c), substitute “96,53” for “74,25”, “99,45” for “76,50” and “101,73” for “78,25”.

(4) In subclause (1) (d), substitute “123” for “94,5”, “126” for “97”, “159” for “122”, “177” for “136,5” and “181” for “139,5”.

(5) In subclause (1) (e) (i), substitute “195c” for “136c”.

(6) In subclause (1) (e) (ii), substitute “145c” for “112,5c”.

(7) In subclause (1) (e) (iii), substitute “120c” for “95,5c”.

(8) In subclause (5), substitute “R48,11” for “R37,01”.

(9) Insert the following new subclause (6):

“(6) Every employee who on 15 June 1981 is employed by an employer on work classified in this Agreement shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate specified for his class of work immediately prior to the said date, be paid not less than the actual rate of pay he was receiving immediately prior to the said date, plus an amount for his class of work as follows:

“(a) Electricians or electricians (construction) or journeymen:

	Amount per hour c
(i) In respect of an employee who is the holder of a Wireman's Certificate of Registration or a Provisional Certificate of Registration issued to him in terms of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939.....	40
(ii) In respect of an employee who is the holder of a Certificate of Registration of Limited Scope issued to him in terms of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939, as amended.....	30
(iii) In respect of an electrician or journeyman other than an employee referred to in subparagraph (i) or subparagraph (ii).....	30
(b) Labourers.....	10
(c) (i) Electrical conduit installer after completion of 12 months as an electrical conduit installer in the Electrical Contracting Section after registration in terms of section 11 (2) (b) of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939.....	15
(ii) Electrical conduit installer during the first 12 months as an electrical conduit installer in the Electrical Contracting Section after registration in terms of section 11 (2) (b) of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939.....	13
(iii) Learner electrical conduit installer during training	10

Provided that—

(i) the additional amount payable in terms of this subclause to an employee for his class of work may be reduced by the amount of any increase or increases granted to such employee on or subsequent to 12 March 1981;

(ii) any employee who was engaged after 12 March 1981 at a rate of pay not less than the rate of pay prescribed for his class of work as at the date of coming into operation of this Agreement shall not be entitled to be paid the additional amount specified in this subclause for his class of work;

3. KLOUSULE 4.—LONE EN/OF VERDIENSTES

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

“(a) Elektriesiens of elektriesiens (konstruksie) of vakmanne:

	Loon per uur R
(i) Ten opsigte van 'n werknemer wat in besit is van 'n draadwerkersregistrasiesertifikaat of 'n voorlopige registrasiesertifikaat aan hom uitgereik kragtens die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939.....	3,75
(ii) Ten opsigte van 'n werknemer wat in besit is van 'n registrasiesertifikaat van beperkte bestek aan hom uitgereik kragtens die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939, soos gewysig.....	3,20
(iii) Ten opsigte van 'n elektriesien of vakman, uitgesonderd 'n werknemer in subparagraaf (i) of subparagraaf (ii) bedoel.....	3,20

(aa) Installeerder van elektriese stelsels:

Ten opsigte van 'n werknemer wat in besit is van 'n registrasiesertifikaat as installeerder van elektriese stelsels aan hom uitgereik kragtens artikel 11 (2) (b) van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939.....

2,00”.

(2) In subklousule (1) (b), vervang “90c” deur “120c”.

(3) In subklousule (1) (c), vervang “74,25” deur “96,53”, “76,50” deur “99,45” en “78,25” deur “101,73”.

(4) In subklousule (1) (d), vervang “94,5” deur “123”, “97” deur “126”, “122” deur “159”, “136,5” deur “177” en “139,5” deur “181”.

(5) In subklousule (1) (e) (i) vervang “136c” deur “195c”.

(6) In subklousule (1) (e) (ii) vervang “112,5c” deur “145c”.

(7) In subklousule (1) (e) (iii) vervang “95,5c” deur “120c”.

(8) In subklousule (5), vervang “R37,01” deur “R48,11”.

(9) Voeg die volgende nuwe subklousule (6) in:

“(6) Elke werknemer wat op 15 Junie 1981 in die diens van 'n werkgewer werk verrig wat in hierdie Ooreenkoms ingedeel is, moet, terwyl hy in diens van dieselfde werkgewer is en afgesien daarvan of sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum hoër was as die loon wat vir sy klas werk onmiddellik voor genoemde datum gespesifiseer is, of nie, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik voor genoemde datum ontvang het, plus 'n bedrag vir sy klas werk soos volg:

“(a) Elektriesiens of elektriesiens (konstruksie) of vakmanne:

	Bedrag per uur c
(i) Ten opsigte van 'n werknemer wat in besit is van 'n draadwerkersregistrasiesertifikaat of 'n voorlopige registrasiesertifikaat aan hom uitgereik kragtens die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939.....	40
(ii) Ten opsigte van 'n werknemer wat in besit is van 'n registrasiesertifikaat van beperkte bestek aan hom uitgereik kragtens die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939, soos gewysig.....	30
(iii) Ten opsigte van 'n elektriesien of vakman, uitgesonderd 'n werknemer in subparagraaf (i) of subparagraaf (ii) bedoel.....	30
(b) Arbeiders.....	10
(c) (i) Installeerder van elektriese leipype na voltooiing van 12 maande as 'n installeerder van elektriese leipype in die Elektrotegniese Aannemingseksie na registrasie ingevolge artikel 11 (2) (b) van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939.....	15
(ii) Installeerder van elektriese leipype gedurende die eerste 12 maande as 'n installeerder van elektriese leipype in die Elektrotegniese Aannemingseksie na registrasie ingevolge artikel 11 (2) (b) van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939.....	13
(iii) Leerling-installeerder van elektriese leipype gedurende sy opleiding.....	10

Met dien verstande dat—

(i) die addisionele bedrag wat ingevolge hierdie subklousule aan 'n werknemer vir sy klas werk betaalbaar is, verminder mag word met die bedrag van enige verhoging of verhogings wat op of na 12 Maart 1981 aan sodanige werknemer toegestaan word;

(ii) 'n werknemer wat na 12 Maart 1981 in diens geneem is teen 'n loonskaal wat minstens gelyk is aan die loonskaal vir sy klas werk voorgeskryf op die datum van inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms nie geregtig is op die addisionele bedrag wat in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer word nie;

(iii) no employer shall reduce the rate of pay of any employee to whom an increase in excess of the additional amount specified in this subclause for his class of work has been awarded on or subsequent to 12 March 1981 and no employee shall be paid wages at a rate less than the rate for his class of work specified in this Agreement."

4. CLAUSE 10.—HOLIDAY AND UNEMPLOYMENT PAY

In subclause (10) (a), substitute "seventh" for "tenth".

5. CLAUSE 11.—HOLIDAY BONUS

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) Whenever an employer transmits to the Council holiday payments in terms of clause 10 (4), he shall at the same time and *mutatis mutandis* transmit the money equivalent of a holiday bonus, calculated according to the number of consecutive leave cycles completed with the same employer at date of qualification for his paid holiday or pro rata from date of engagement in the case of an employee qualifying for his first paid holiday in the service of an employer.

	First leave cycle	Second leave cycle	Third leave cycle
	R per annum	R per annum	R per annum
(a) In respect of an employee who is the holder of a Wireman's Certificate of Registration a Provisional Certificate of Registration or a Certificate of Registration of Limited Scope issued to him in terms of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939.....	280	300	320
(b) In respect of an employee, other than an employee referred to in paragraph (a).....	220	240	260".

(2) Substitute the following for subclause (1)(bis):

"(1)(bis) An electrical conduit installer shall, after completion of 12 months' service under the same conditions, be paid R156,00 per annum."

(3) Substitute the following for subclause (2):

"(2) *Vehicle driving (external transport—vehicles driven on public roads).*—Holiday bonus per annum calculated pro rata to the holiday qualification completed after the date on which the employee last qualified for his paid holiday, or the date of his engagement, whichever is the later.

Driver of vehicles authorised to carry a pay-load of up to and including—

	R
2 272 kg.....	78
over 2 722 kg and up to 4 536 kg.....	130
over 4 536 kg.....	143

6. CLAUSE 14.—PROPORTION OF ELECTRICIANS OR JOURNEYMEN TO OTHER EMPLOYEES

In subclause (1), substitute "is prescribed in clause 4 (1) (a), (i), (ii) and (iii) of this Agreement" for "than R2,35 per hour is prescribed in this Agreement."

7. CLAUSE 18.—EMPLOYMENT OF TRADE UNION LABOUR

In subclause (1), substitute "is prescribed in clause 4 (1) (a), (i), (ii) and (iii) of this Agreement", for "of R2,35 per hour or more is prescribed in the Agreement."

8. CLAUSE 19.—REGISTRATION OF EMPLOYERS

Substitute the following clause for the existing clause 19:

"19. REGISTRATION OF EMPLOYERS

(1) (a) Every employer, who has not already done so in pursuance of any previous agreement, shall register with the Council within one month from the date on which this Agreement comes into operation; and

(iii) 'n werkgewer nie die loonskaal van 'n werknemer aan wie 'n groter verhoging as die addisionele bedrag in hierdie subklousule gespesifiseer op of na 12 Maart 1981 vir sy klas werk toegeken is, mag verminder nie en dat 'n werknemer nie 'n laer loon betaal mag word nie as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word."

4. KLOUSULE 10.—VAKANSIE- EN WERKLOOSHEIDS-BESOLDIGING

In subklousule (10) (a), vervang "10de" deur "sewende".

5. KLOUSULE 11.—VAKANSIEBONUS

(1) Vervang die bestaande subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Wanneer 'n werkgewer vakansiebetalings ingevolge klousule 10 (4) aan die Raad stuur, moet hy terselfdertyd en *mutatis mutandis* die geldekwivalent stuur van 'n vakansiebonus, bereken volgens die getal agtereenvolgende verlofsiklusse by dieselfde werkgewer voltooi op die datum van kwalifikasie vir sy verlof met besoldiging, of pro rata vanaf die datum van indiensneming in die geval van 'n werknemer wat vir sy eerste verlof met besoldiging in 'n werkgewer se diens kwalifiseer.

	Eerste verlof- siklus	Tweede verlof- siklus	Derde verlof- siklus
	R per jaar	R per jaar	R per jaar
(a) Ten opsigte van 'n werknemer wat in besit is van 'n Draadwerkersregistrasiesertifikaat, 'n voorlopige registrasiesertifikaat of 'n registrasiesertifikaat van beperkte bestek aan hom uitgereik ingevolge die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939.....	280	300	320
(b) Ten opsigte van 'n werknemer, uitgesonderd 'n werknemer in paragraaf (a) bedoel.....	220	240	260".

(2) Vervang subklousule (1)(bis) deur die volgende:

"(1)(bis) 'n Installeerder van elektriese leypype moet, na voltooiing van 12 maande diens, op dieselfde voorwaardes, R156 per jaar betaal word."

(3) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) *Die dryf van voertuie (buitevervoer—voertuie wat op openbare paaie gedryf word).*—Vakansiebonus per jaar, bereken in verhouding tot die vakansiekwalifikasie wat voltooi is na die datum waarop die werknemer laas vir sy verlof met besoldiging gekwalifiseer het, of die datum van sy indiensneming, naamlik die jongste datum.

Drywer van voertuie wat gemagtig is om 'n loonvraag te dra van tot en met—

	R
2 722 kg.....	78
meer as 2 722 kg en tot 4 536 kg.....	130
meer as 4 536 kg.....	143

6. KLOUSULE 14.—GETALVERHOUDING VAN ELEKTRISIËNS OF VAKMANNE TOT ANDER WERKNEMERS

In subklousule (1), vervang "as R2,35 per uur in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word" deur "in klousule 4 (1) (a), (ii) en (iii) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word."

7. KLOUSULE 18.—INDIENSNEMING VAN VAKVERENIGINGARBEID

In subklousule (1), vervang "van R2,35 per uur of meer voorgeskryf word in die Ooreenkoms" deur "in klousule 4 (1) (a), (ii) en (iii) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word."

8. KLOUSULE 19.—REGISTRASIE VAN WERKGEWERS

Vervang die bestaande klousule 19 deur die volgende klousule:

"19. REGISTRASIE VAN WERKGEWERS

(1) (a) Elke werkgewer wat dit nie reeds kragtens 'n vorige ooreenkoms gedoen het nie moet by die Raad registreer binne een maand na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree; en

(b) every employer entering the Industry after that date, shall register with the Council within one month of operation by him and forward to the Secretary of the Council the following particulars:

- (i) His full name;
- (ii) his address;
- (iii) the trades or operations carried out by him.

(2) Where the employer is a partnership information in accordance with subclause (1) as well as the title under which the partnership operates shall be furnished.

(3) (a) Every employer who has in his employ the following categories of employees shall deposit with the Council the amounts given against each category in respect of every employee in each category:

	R
(i) Registered wireman.....	500
(ii) Artisan.....	400
(iii) Electrical systems installer.....	300
(iv) Electrical conduit installer.....	275
(v) Driver.....	100
(vi) Labourer.....	60.

(b) The amounts paid to the Council in terms of paragraph (a) shall be deposited in a separate account and may be invested by the Council in paid up shares, fixed deposits or savings accounts with any bank or building society.

(c) In case of the insolvency of an employer the Council shall pay the holiday pay and holiday bonus to the employee of the employer: Provided that the employee has ceded his claim to the Council and that the Council has the right to claim any amount in excess of the deposit lodged with the Council in terms of paragraph (a).

(d) All employers shall deposit the amounts prescribed in paragraph (a), within 30 days from 15 June 1981 and employers entering the Industry after the said date shall deposit the amounts prescribed in paragraph (a) with the Council within 30 days of commencement of business.

(e) An employer on employing an employee for whom a deposit is required in terms of paragraph (a) shall deposit the prescribed amount with the Council within 30 days of the employee entering his service: Provided that an employer may retrieve the money from the Council within 30 days after the employee has left his service.

(f) Deposits made with the Council in terms of paragraph (a) may be transferred to another employee by the employer: Provided that the total amount of the deposit covers all the employees for whom the deposits are required.

(g) Notwithstanding anything contained in this subclause, the employer may furnish to the Council the surety prescribed in clause 10 (5) of this Agreement in place of the deposits required in terms of paragraph (a): Provided that all other provisions pertaining to the manner of payment of the deposit shall be applicable to the lodging of the guarantee."

9. CLAUSE 20.—EXPENSES OF THE COUNCIL

Substitute the following table for the existing table:

"Class	Column A	Column B	Column C
		Employee's contributions	Employer's contributions
		Per week c	Per week c
I	Employees whose prescribed rate is R3,20 per hour or more....	15	15
II	Employees whose prescribed rate is R2 per hour or more, but less than R3,20.....	12	12
III	Employees whose prescribed rate is R1,25 per hour or more, but less than R2.....	7,5	7,5
IV	Employees whose prescribed rate is R1,23 per hour or more, but less than R1,25.....	4,5	4,5
V	Labourers irrespective of the wages paid.....	1,5	1,5"

(b) elke werkgewer wat na daardie datum tot die Nywerheid toetree, moet by die Raad registreer binne een maand nadat hy sy besigheid begin en die volgende besonderhede aan die Sekretaris van die Raad verstrek:

- (i) Sy volle naam;
- (ii) sy adres;
- (iii) die ambagte of werksaamhede wat deur hom uitgeoefen word.

(2) Wanneer die werkgewer 'n vennootskap is, moet die naam waaronder die vennootskap werk, benewens die inligting ingevolge subklousule (1), verstrek word.

(3) (a) Elke werkgewer wat die volgende kategorieë werknemers in sy diens het, moet die bedrae wat teenoor elke kategorie aangegee word by die Raad deponeer ten opsigte van elke werknemer in elke kategorie:

	R
(i) Geregistreerde draadwerker.....	500
(ii) Ambagsman.....	400
(iii) Installeerder van elektriese stelsels.....	300
(iv) Installeerder van elektriese leipype.....	275
(v) Drywer.....	100
(vi) Arbeider.....	60.

(b) Die bedrae wat ingevolge paragraaf (a) aan die Raad betaal word, moet by 'n bank of bougenootskap in 'n afsonderlike rekening gestort word en kan deur die Raad belê word in opbetaalde aandele, vaste deposito's of spaarrekenings.

(c) Ingeval 'n werkgewer insolvent raak, moet die Raad die vakansiebesoldiging en vakansiebonus aan die werknemer van die werkgewer betaal: Met dien verstande dat die werknemer sy eis aan die Raad gesedeer het en dat die Raad die reg het om die bedrag te eis wat meer is as die deposito wat ingevolge paragraaf (a) by die Raad ingedien is.

(d) Alle werkgewers moet die bedrae in paragraaf (a) voorgeskryf binne 30 dae na 15 Junie 1981 deponeer en werkgewers wat na genoemde datum tot die Nywerheid toetree, moet die bedrae in paragraaf (a) voorgeskryf by die Raad deponeer binne 30 dae nadat hulle met hul besigheid begin.

(e) Wanneer 'n werkgewer 'n werknemer in diens neem vir wie 'n deposito ingevolge paragraaf (a) vereis word, moet die voorgeskrewe bedrag by die Raad deponeer binne 30 dae nadat die werknemer by die werkgewer in diens tree: Met dien verstande dat die werkgewer die bedrag van die Raad kan terugeis binne 30 dae nadat die werknemer sy diens verlaat het.

(f) 'n Werkgewer kan deposito's wat hy ingevolge paragraaf (a) by die Raad ingedien het, na 'n ander werknemer oorplaas: Met dien verstande dat die totale bedrag van die deposito al die werknemers dek vir wie die deposito's vereis word.

(g) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie subklousule vervat, kan die werkgewer die waarborg in klousule 10 (5) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf by die Raad indien in die plek van die deposito's wat ingevolge paragraaf (a) vereis word: Met dien verstande dat alle ander bepalings betreffende die wyse van betaling van die deposito van toepassing is op die indiening van die waarborg."

9. KLOUSULE 20.—UITGAWES VAN DIE RAAD

Vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

"Klas	Kolom A	Kolom B	Kolom C
		Werknemer se bydraes	Werknemer se bydraes
		Per week c	Per week c
I	Werknemers wie se voorgeskrewe loon R3,20 of meer per uur is..	15	15
II	Werknemers wie se voorgeskrewe loon R2 of meer per uur is, maar minder as R3,20.....	12	12
III	Werknemers wie se voorgeskrewe loon R1,25 of meer per uur is, maar minder as R2.....	7,5	7,5
IV	Werknemers wie se voorgeskrewe loon R1,23 of meer per uur is, maar minder as R1,25.....	4,5	4,5
V	Arbeiders, ongeag die lone wat betaal word.....	1,5	1,5"

10. CLAUSE 28.—OUTWORK

Substitute the following for clause 28:

"28. HIRE OF LABOUR

(1) No employee whilst in the employ of an employer shall solicit, undertake, or perform any work other than on behalf of his own employer in the Electrical Contracting Industry, whether for remuneration or not, during or outside of his ordinary hours of work or working days prescribed in clause 5 (a), (b) and (c).

(2) No employer shall hire any person other than under the terms of this Agreement nor shall he hire the service of any employee to or from any person unless such person is an employer engaged in the Electrical Contracting Industry and is engaged in any activity or activities falling within the Electrical Contracting Industry as defined in the Wage Agreement and is registered with the Council."

11. CLAUSE 30.—TRAVELLING AND SUBSISTENCE ALLOWANCE

- (1) In subclause (3) (a), substitute "R12,50" for "R8".
 (2) In subclause (3) (b), substitute "R7,00" for "R2".

12. Renumber the existing clause 35 as clause 36 and insert the following new clause 35:

"35. LABOUR-ONLY CONTRACTS

No employer or his employee shall give out and/or perform work or enter into a contract or carry out work on a 'labour-only' contract basis. For the purpose of this clause, 'labour-only contract basis' means an agreement or undertaking in terms of which such employer or employee undertakes and carries out work wherein he supplies less than 90 per cent of the materials to be used on a particular job or contract."

13. Substitute the following for Annexure A:

"ANNEXURE

To be submitted at the end of each month to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape).

Name of firm..... (office)
 Address..... (workshop)
 Return for the month of..... 19.....

Benefit Fund number	Engagements and discharges		Date engaged	Date left
	Name of employee	Occupation		

EMPLOYEES LIABLE FOR LEVIES

Number of apprentices not liable for levies.

Number as per last return.....

Add: Engagements.....

Less: Discharges.....

Number at date of this return.....

LEVIES PAYABLE

Number of employees	Weeks employed	Class	Employee's contribution	Employer's contribution	Total
		I	R	R	R
		Deduction—15c per week..			
		II			
		Deduction—12c per week..			
		III			
		Deduction—7,5c per week..			

10. KLOUSULE 28.—BUITEWERK

Vervang klausule 28 deur die volgende:

"28. HUUR VAN ARBEID

(1) Geen werknemer mag, terwyl hy by 'n werkgever in die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid in diens is, gedurende of buite sy gewone werkure of werkdae in klausule 5 (a), (b) en (c) voorgeskryf, werk vir besoldiging of andersins werf, onderneem of verrig nie, behalwe namens sy eie werkgever.

(2) Geen werkgever mag iemand huur nie behalwe ooreenkomstig die bepalinge van hierdie Ooreenkoms en hy mag ook nie die dienste van 'n werknemer aan iemand verhuur of van iemand huur nie tensy sodanige persoon 'n werkgever is wat die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid beoefen en betrokke is by 'n werksaamheid of werksaamhede wat ressorteer onder die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid soos in die Loonooreenkoms omskryf en wat by die Raad geregistreer is."

11. KLOUSULE 30.—REIS- EN VERBLYFTOELAE

(1) In subklausule (3) (a), vervang "R8" deur "R12,50".

(2) In subklausule (3) (b), vervang "R2" deur "R7".

12. Hernommer die bestaande klausule 35 tot klausule 36 en voeg die volgende nuwe klausule 35 in:

"35. 'SLEGS-ARBEID'-KONTRAKTE

Geen werkgever of sy werknemer mag werk uitbestede en/of verrig of 'n kontrak sluit of werk uitvoer op 'n 'slegs-arbeid'-kontrakgrondslag nie. Vir die doel van hierdie klausule beteken 'slegs-arbeid-kontrakgrondslag' 'n ooreenkoms of onderneming waarkragtens sodanige werkgever of werknemer werk onderneem en uitvoer waarvoor hy minder as 90 persent van die materiaal verskaf wat vir die werk of kontrak gebruik sal word."

13. Vervang Aanhangel A deur die volgende:

"AANHANGSEL A

Moet aan die einde van elke maand aan die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid (Kaa) gestuur word.

Naam van firma..... (kantoor)
 Adres..... (werkwinkel)

Opgawe vir die maand..... 19.....

Bystand-fondsnummer	In diens geneem en ontslaan		Datum van indiens-neming	Datum van uitdiens-treding
	Naam van werknemer	Beroep		

WERKNEMERS WAT HEFFINGS MOET BETAAL

Getal vakleerlinge wat nie heffings moet betaal nie.

Getal in vorige opgawe.....

Plus: Indiensnemings.....

Min: Persone ontslaan.....

Getal op datum van hierdie opgawe.. ..

HEFFINGS BETAALBAAR

Getal werknemers	Weke in diens	Klas	Werk-nemers-bydraes	Werk-gewers-bydraes	Totaal
		I	R	R	R
		Aftrekking—15c per week...			
		II			
		Aftrekking—12c per week...			
		III			
		Aftrekking—7,5c per week			

Number of employees	Weeks employed	Class	Employee's contribution	Employer's contribution	Total
		IV Deduction— 4,5c per week..	R	R	R
		V Deduction— 1,5c per week..			

Cheque herewith..... R.....

Full lists of employees are required on the first submission of this form only.

Subsequent lists merely to indicate engagements and discharges.

If sufficient space is not provided on this form, please submit supplementary typed lists.

Firms are required to submit this information monthly, in terms of clause 20 of the Agreement."

Signed at Cape Town, for and on behalf of the parties, this 13th day of March 1981.

A. P. BUTLER, Chairman.

B. WENER, Vice-Chairman.

W. R. PENGELLY, Secretary.

No. R. 1243

12 June 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF PENSION FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Contracting and Servicing Industry, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1982, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1982, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE).—PENSION FUND

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

South African Electrical Workers Association
and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa

Getal werknemers	Weke in diens	Klas	Werknemers-bydraes	Werkgewers-bydraes	Totaal
		IV Aftrekking— 4,5c per week	R	R	R
		V Aftrekking— 1,5c per week			

Tjek hierby..... R.....

Volledige lyste van werknemers moet slegs by die eerste indiening van hierdie vorm gestuur word.

Daaropvolgende lyste moet net indiensnemings en persone ontslaan te vermeld.

As daar nie voldoende ruimte op hierdie vorm is nie, stuur asseblief aanvullende getikte lyste.

Firmas moet hierdie inligting maandeliks ingevolge klousule 20 van die Ooreenkoms verstrek."

Namens die partye op hede die 13de dag van Maart 1981 te Kaapstad onderteken.

A. P. BUTLER, Voorsitter.

B. WENER, Ondervoorsitter.

W. R. PENGELLY, Sekretaris.

No. R. 1243

12 Junie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN PENSIOENFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid betrekking het, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSVERSOENING VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP).—PENSIOENFONDS

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association
en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2169 of 3 December 1971, as amended and renewed by Government Notices R. 2367 of 14 December 1973, R. 263 of 25 February 1977, R. 2385 of 1 December 1978 and R. 2755 of 7 December 1979.

1.—SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting and Servicing Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and trade unions respectively;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simonstown, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply to employees referred to in clause 5;

(b) not apply to any employee who at 13 December 1971 is, or thereafter becomes, a participant in and member of any other fund providing provident and/or pension benefits, which fund was in existence on the said date and in which the employer of that employee was on the said date a participant, or to the employer of that employee during such period only as such other fund continues to operate and both employer and employee participate therein, if in the opinion of the Council the benefits of such other fund are, on the whole, not less favourable than the benefits provided by this Fund: Provided that a fund which provides solely for payment of benefits on death shall not be deemed to be a pension or provident fund for purposes of this Agreement.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Insert the following definition after the definition "management committee":

"pensionable remuneration" means the actual wages payable to an employee by the employer each week in respect of the ordinary hours worked by such employee during such week, including moneys payable in terms of any agreement or under any law but excluding amounts paid in respect of overtime and other allowances and holiday bonuses;"

3. CLAUSE 6.—CONTRIBUTIONS

Substitute the following for clause 6:

"6.—CONTRIBUTIONS

(1) Every employer shall each week deduct from the wages of his employees who are members of the Pension Fund an amount equal to 4 per cent of the pensionable remuneration of such employees. To the amount thus deducted the employer shall add an equal amount and forward to the Secretary of the Council, 807 Monte Carlo, Heerengracht, Cape Town, not later than the 15th day of each month, the total sum together with such form as may be prescribed by the Management Committee from time to time.

(2) Contributions to the Pension Fund for any member need not be remitted for a maximum of three weeks during the members annual leave period as provided for in clause 10 (3) and 10 of the Agreement for the Electrical Contracting Section.

(3) All contributions received by the Council in terms of this clause shall be paid to the Federated Insurance Company Limited."

Signed at Cape Town, for and on behalf of the parties, this 13th day of March 1981.

A. P. BUTLER, Chairman.

B. WENER, Vice-Chairman.

W. R. PENGELLY, Secretary.

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 2169 van 3 Desember 1971, soos gewysig en hernieu by Goewermmentskennisgewings R. 2367 van 14 Desember 1973, R. 263 van 25 Februarie 1977, R. 2385 van 1 Desember 1978 en R. 2755 van 7 Desember 1979, te wysig.

1.—TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings is;

(b) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermmentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrostdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermmentskennisgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrostdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing slegs op werknemers in klousule 5 bedoel;

(b) nie van toepassing nie op enige werknemer wat op 13 Desember 1971 of daarna 'n deelnemer was in, of lid geword het van, enige ander fonds wat voorsorg- en/of pensioenbystand verskaf, welke fonds op genoemde datum bestaan het en waarin die werkgewer van daardie werknemer op genoemde datum 'n deelnemer was, of op die werkgewer van daardie werknemer slegs vir solank sodanige ander fonds aanhou bestaan en sowel die werkgewer as die werknemer deelnemers daarin is, mits die voordele van sodanige ander fonds na die Raad se mening deurgaans minstens ewe gunstig is as die bystand wat hierdie Fonds verskaf: Met dien verstande dat 'n fonds wat alleenlik vir betaling van bystand by afsterwe voorsiening maak, vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms, nie geag word 'n pensioen- of voorsorgfonds te wees nie.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "bestuurskomitee":

"pensioengewende besoldiging" die werklike loon wat 'n werkgewer elke week aan 'n werknemer moet betaal vir die gewone ure wat sodanige werknemer gedurende sodanige week gewerk het, met inbegrip van geld betaalbaar ingevolge 'n ooreenkoms of kragtens 'n wet maar nie bedrae wat vir oortydwerk betaal word en ander toelaes en vakansiebonusse nie;"

3. KLOUSULE 6.—BYDRAES

Vervang klousule 6 deur die volgende:

"6. BYDRAES

(1) Elke werkgewer moet elke week van die loon van sy werknemers wat lede van die Pensioenfonds is 'n bedrag gelyk aan 4 persent van die pensioengewende besoldiging van sodanige werknemers aftrek. By die bedrag aldus afgetrek, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag voor of op die 15de dag van elke maand aan die Sekretaris van die Raad, Monte Carlo 807, Heerengracht, Kaapstad, stuur, tesame met sodanige vorms as wat die Bestuurskomitee van tyd tot tyd voorskryf.

(2) Pensioenfondsbydraes namens 'n lid hoef nie ingestuur te word nie vir 'n maksimum van drie weke gedurende die lid se jaarlikse verloftydperk wat bepaal word in klousule 10 (3) en (10) van die Ooreenkoms vir die Elektrotegniese Aannemingsseksie.

(3) Alle bydraes wat die Raad kragtens hierdie klousule ontvang, moet aan die Federated Insurance Company Limited oorbetal word."

Namens die partye op hede die 13de dag van Maart 1981 te Kaapstad onderteken.

A. P. BUTLER, Voorsitter.

B. WENER, Ondervoorsitter.

W. R. PENGELLY, Sekretaris.

No. R. 1244

12 June 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF GROUP LIFE AND PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Contracting and Servicing Industry, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 14 September 1981, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 14 September 1981, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement.

S. P. BOTHERA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE) AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association
and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
and the

South African Electrical Workers' Association (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1700 of 5 September 1975, as amended and extended by Government Notices R. 30 of 14 January 1977, R. 2327 of 11 November 1977, R. 1474 of 14 July 1978, R. 1513 of 6 July 1979 and R. 1558 and R. 1559 of 25 July 1980.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting and Servicing Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and trade unions respectively;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simonstown, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and

No. R. 1244

12 Junie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP. — WYSIGING VAN GROEPSLEWE- EN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Aannemings- en bedieningsnywerheid betrekking het, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 14 September 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 14 September 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms.

S. P. BOTHERA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSVERSOENING VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP) OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association
en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings- en bedieningsnywerheid (Kaap), om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1700 van 5 September 1975, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 30 van 14 Januarie 1977, R. 2327 van 11 November 1977, R. 1474 van 14 Julie 1978, R. 1513 van 6 Julie 1979 en R. 1558 en R. 1559 van 25 Julie 1980, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Elektrotegniese Aannemings- en bedieningsnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is;

(b) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrostdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 171 van 8 Februarie

283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall not apply to employers and employees engaged or employed in the Electrical Contracting Section of the Industry.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

In the definition "employee"—

(a) for the period ending 30 June 1981, substitute "144c" for "135c"; and

(b) from 1 July 1981, substitute "162c" for "144c".

3. CLAUSE 4.—MEMBERSHIP

(1) For the period ending 30 June 1981, in the second paragraph, substitute "144c", "R64,80" and "R280,80" for "135c", "R60,75" and "R263,25", respectively.

(2) From 1 July 1981, in the second paragraph, substitute "162c", "R72,90" and "R315,90" for "144c", "R64,80" and "R280,80", respectively.

Signed at Cape Town for and on behalf of the parties, this 2nd day of April 1981.

A. P. BUTLER, Chairman.

B. WENER, Vice-Chairman.

W. R. PENGELLY, Secretary.

No. R. 1248

12 June 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LAUNDRY, DRY CLEANING AND DYEING TRADE, TRANSVAAL.—EXTENSION OF PROVIDENT AND SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1258 of 19 July 1974, R. 2533 of 22 December 1978, R. 1636 of 27 July 1979, R. 2822 and R. 2823 of 21 December 1979 and R. 2183 of 24 October 1980, by a further period of six months ending 31 December 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1249

12 June 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

WORSTED TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1703 of 27 September 1974, R. 860 of 20 May 1977, R. 1173 of 8 June 1979 and R. 648 of 28 March 1980, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1982.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrosdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms nie van toepassing nie op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Elektrotegniese Aannemingsseksie van die Nywerheid.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

In die omskrywing "werknemer"—

(a) vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981, vervang "135c" deur "144c"; en

(b) vanaf 1 Julie 1981, vervang "144c" deur "162c".

3. KLOUSULE 4.—LIDMAATSKAP

(1) Vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981, in die tweede paragraaf, vervang "135c", "R60,75" en "R263,25" deur onderskeidelik "144c", "R64,80" en "R280,80".

(2) Vanaf 1 Julie 1981, in die tweede paragraaf, vervang "144c", "R64,80" en "R280,80" deur onderskeidelik "162c", "R72,90" en "R315,90".

Namens die partye op hede die 2de dag van April 1981 te Kaapstad onderteken.

A. P. BUTLER, Voorsitter.

B. WENER, Ondervoorsitter.

W. R. PENGELLY, Sekretaris.

No. R. 1248

12 Junie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF, TRANSVAAL.—VERLENGING VAN VOORSORG- EN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1258 van 19 Julie 1974, R. 2533 van 22 Desember 1978, R. 1636 van 27 Julie 1979, R. 2822 en R. 2823 van 21 Desember 1979 en R. 2183 van 24 Oktober 1980, met 'n verdere tydperk van ses maande wat op 31 Desember 1981 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1249

12 Junie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KAMSTOFTEKSTIELNYWERHEID (KAAP).—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1703 van 27 September 1974, R. 860 van 20 Mei 1977, R. 1173 van 8 Junie 1979 en R. 648 van 28 Maart 1980, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1982 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1250

12 June 1981

APPRENTICESHIP ACT, 1944**DURBAN HAIRDRESSING APPRENTICESHIP COMMITTEE.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby declare, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, that the provisions of Government Notice R. 659 of 27 March 1981 shall come into operation on the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1251

12 June 1981

APPRENTICESHIP ACT, 1944**SOUTHERN AND WESTERN TRANSVAAL HAIRDRESSING APPRENTICESHIP COMMITTEE.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby declare, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, that the provisions of Government Notice R. 715 of 3 April 1981 shall come into operation on the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 1224

12 June 1981

CIVIL AVIATION SAFETY REGULATIONS, 1981

The Minister of Transport Affairs has, by virtue of section 2L of the Civil Aviation Offences Act, 1972 (Act 10 of 1972), as amended, made the regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, any expression to which a meaning has been assigned in the Act bears the meaning so assigned, and—

“Act” means the Civil Aviation Offences Act, 1972 (Act 10 of 1972); (Wet)

“air carrier” means an air carrier referred to in Act 51 of 1949; (lugvervoerder)

“airport management” in respect of an airport, means the organisation in control of such an airport and acting through the relevant airport manager; (lughawe-bestuur)

“airport safety officer” means a person referred to in regulation 5; (lughaweveiligheidsbeampte)

“air service safety officer” means a person referred to in regulation 6 (1); (lugdiensveiligheidsbeampte)

“Chief: Civil Aviation Safety” means the officer referred to in regulation 2 and includes the official designated by the Minister to act in the stead of the Chief: Civil Aviation Safety; (Hoof: Burgerlike Lugvaartveiligheid)

“civil aviation safety” means the safety of civil aviation and relates to any action taken with regard to the prevention of and defence against unlawful interference with aircraft, airports and air navigation facilities with the object of safeguarding persons and property and the promotion and maintenance of orderly and safe air navigation; (burgerlike lugvaartveiligheid)

No. R. 1250

12 June 1981

WET OP VAKLEERLINGE, 1944**DURBANSE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAARSNYERSBEDRYF.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermmentskennisgewing R. 659 van 27 Maart 1981 op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1251

12 June 1981

WET OP VAKLEERLINGE, 1944**VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAAR-KAPPERSBEDRYF, SUID- EN WES-TRANSVAAL.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermmentskennisgewing R. 715 van 3 April 1981 op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 1224

12 June 1981

BURGERLIKE LUGVAARTVEILIGHEIDS-REGULASIES, 1981

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 2L van die Wet op Misdrywe teen Burgerlike Lugvaart, 1972 (Wet 10 van 1972), soos gewysig, die regulasies in die Bylae hierby uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies het enige uitdrukking waarvan in die Wet 'n betekenis geheg is daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“burgerlike lugvaartveiligheid” die veiligheid van burgerlike lugvaart en het betrekking op alle handeling wat verrig word met betrekking tot die voorkoming en afwering van onregmatige bemoeïing met lugvaartuie, lughawens en lugvaartfasiliteite ter beveiliging van persone en eiendom en die bevordering en instandhouding van ordelike en veilige lugverkeer; (civil aviation safety)

“Hoof: Burgerlike Lugvaartveiligheid” die beampte bedoel in regulasie 2 en omvat die beampte wat deur die Minister aangewys word om in die plek van die Hoof: Burgerlike Lugvaartveiligheid op te tree; (Chief: Civil Aviation Safety)

“Komitee” die Burgerlike Lugvaartveiligheidskomitee bedoel in regulasie 3 (1); (Committee)

“Kommissaris van Burgerlike Lugvaart” die beampte bedoel in artikel 3 (3) (b) van die Wet op Koördinering van Vervoer, Wet 44 van 1948; (Commissioner of Civil Aviation)

“lugdiensveiligheidsbeampte” 'n persoon bedoel in regulasie 6 (1); (air service safety officer)

“lughawebestuur” ten opsigte van 'n lughawe, die instansie wat in beheer is van 'n lughawe en wat deur die betrokke lughawebestuurder optree; (airport management)

"Committee" means the Civil Aviation Safety Committee referred to in regulation 3 (1); (Komitee)

"Commissioner of Civil Aviation" means the officer referred to in section 3 (3) (b) of the Transport Co-ordination Act, 1948, Act 44 of 1948. (Kommissaris van Burgerlike Lugvaart)

2. (1) The Minister shall appoint a Chief: Civil Aviation Safety.

(2) The Chief: Civil Aviation Safety shall, subject to the provisions of the Act and these regulations, be charged with the responsibility for the application of the provisions of these regulations and shall co-ordinate the activities of the persons concerned with such application.

3. (1) The Minister shall institute a Civil Aviation Safety Committee composed of—

(a) the Commissioner for Civil Aviation, acting as chairman of the Committee, and in whose absence a member of the Committee appointed by the Committee will act as chairman;

(b) an officer designated by the Chief of the South African Defence Force;

(c) an officer designated by the Commissioner of the South African Police;

(d) an officer designated by the Commissioner of the South African Railways Police Force;

(e) an official designated by the Director-General: Transport;

(f) an official designated by the South African Air Service;

(g) an official designated by the National Intelligence Service;

(h) the Chief: Civil Aviation Safety; and

(i) a member of the United Municipal Executive of South Africa designated by the Executive.

(2) The Committee shall meet as often as the Chairman deems expedient and shall advise the Minister through the Director-General: Transport in accordance with the provisions of these regulations.

(3) The Committee shall advise the Minister with regard to—

(a) any matter relating to civil aviation safety, including any such matter referred to it by the Minister, and the efficient application of the provisions of the Act;

(b) the designation of an airport as contemplated in the definition of "airport" in section 1 of the Act;

(c) reports submitted to the Committee by the Chief: Civil Aviation Safety;

(d) that part of the expenses incurred in connection with the application of the provisions of a safety plan or of the Act which shall be met by the State.

(4) Any place, airport or air navigation facility or any airfield or heliport in connection with its designation as an airport as contemplated in the definition of "airport" in section 1 of the Act may be visited and inspected by the Committee or any member of the Committee for purposes of civil aviation safety.

(5) The Director-General: Transport shall designate personnel in his Department to assist the Committee in its work.

(6) The Committee may co-opt as a temporary member of the Committee a person who is an authority with regard to a specific matter.

"lughaweveiligheidsbeampte" 'n persoon bedoel in regulasie 5; (airport safety officer)

"lugvervoerder" 'n lugvervoerder soos omskryf in artikel 1 van Wet 51 van 1949; (air carrier)

"Wet" die Wet op Misdrywe teen Burgerlike Lugvaart, 1972 (Wet 10 van 1972). (Act)

2. (1) Die Minister wys 'n Hoof: Burgerlike Lugvaartveiligheid aan.

(2) Die Hoof: Burgerlike Lugvaartveiligheid is, behoudens die bepalings van die Wet en hierdie regulasies, belas met die verantwoordelikheid vir die toepassing van die bepalings van hierdie regulasies, en hy koördineer die werksaamhede van die persone wat by sodanige toepassing betrokke is.

3. (1) Die Minister stel 'n Burgerlike Lugvaartveiligheidskomitee in wat bestaan uit—

(a) die Kommissaris van Burgerlike Lugvaart, wat as voorsitter van die Komitee optree en in wie se afwesigheid dié lid van die Komitee as voorsitter optree wat deur die Komitee aangewys word;

(b) 'n offisier aangewys deur die Hoof van die Suid-Afrikaanse Weermag;

(c) 'n offisier aangewys deur die Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisiemag;

(d) 'n offisier aangewys deur die Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Spoorwegpolisiemag;

(e) 'n beampte aangewys deur die Direkteur-generaal: Vervoer;

(f) 'n beampte aangewys deur die Suid-Afrikaanse Lugdiens;

(g) 'n beampte aangewys deur die Direkteur-generaal: Nasionale Intelligensiediens;

(h) die Hoof: Burgerlike Lugvaartveiligheid; en

(i) 'n lid van die Verenigde Munisipale Bestuur van Suid-Afrika aangewys deur die Bestuur.

(2) Die Komitee vergader so dikwels as wat die Voor-sitter dienstig ag, en dien die Minister deur middel van die Direkteur-generaal: Vervoer van advies ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies.

(3) Die Komitee dien die Minister van advies aangaande—

(a) enige aangeleentheid wat betrekking het op burgerlike lugvaartveiligheid met inbegrip van enige sodanige aangeleentheid wat die Minister na die Komitee verwys, en die doeltreffende toepassing van die bepalings van die Wet;

(b) die aanwysing van 'n lughawe soos beoog in die omskrywing van "lughawe" in artikel 1 van die Wet;

(c) verslae wat deur die Hoof: Burgerlike Lugvaartveiligheid aan die Komitee voorgelê word;

(d) dié deel van die koste aangegaan in verband met die toepassing van die bepalings van 'n veiligheidsplan of van die Wet wat deur die Staat gedra moet word.

(4) Die Komitee of enige lid van die Komitee kan enige plek, lughawe of lugvaartfasiliteit, of enige vliegveld of helihawe in verband met die aanwysing daarvan as lughawe soos beoog in die omskrywing van "lughawe" in artikel 1 van die Wet, besoek en inspekteer vir doeleindes van burgerlike lugvaartveiligheid.

(5) Die Direkteur-generaal: Vervoer wys beamptes in diens van sy departement aan om die Komitee met sy werksaamhede behulpsaam te wees.

(6) Die Komitee kan iemand wat 'n deskundige ten opsigte van 'n bepaalde aangeleentheid is as tydelike lid van die Komitee koöpteer.

(7) All information concerning any programme, personnel, equipment, system, agreement or special procedure regarding any matter concerning any safety plan shall be confidential and shall not be made known except officially by a person empowered to do so to a person empowered to receive such information.

4. (1) The Chief: Civil Aviation Safety shall draw up a comprehensive safety plan providing for—

(a) the establishment of a central control centre to establish communication with airport managements and air carriers;

(b) liaison with international organisations concerning matters of civil aviation safety;

(c) liaison with Government departments concerning matters of civil aviation safety;

(d) involvement of airport managements and air carriers in the application of a comprehensive civil aviation safety programme;

(e) efficient methods of communication between all bodies responsible for civil aviation safety;

(f) personnel and their training and the equipment required for the application of civil aviation safety measures;

(g) preventive measures in general to prevent occurrences jeopardising civil aviation safety;

(h) action to be taken and measures to be introduced in circumstances where civil aviation safety is jeopardised;

(i) the integration of safety plans drawn up by airport managements and air carriers in such comprehensive safety plan.

(2) The Chief: Civil Aviation Safety shall in collaboration with the Committee determine the nature of the training required for persons charged with the execution of the provisions of safety plans and the nature of essential equipment for use at airports and by air carriers and how such equipment is to be made available and may accordingly prescribe to airport managements and air carriers concerning the personnel to be engaged and equipment to be applied by such airport managements and air carriers subject to such arrangements as the airport managements and air carriers concerned may make with the Chief: Civil Aviation Safety with regard to the period of time within which such prescribed personnel shall be engaged and equipment be applied.

(3) The Chief: Civil Aviation Safety shall report regularly or whenever he is requested to do so by the Committee on matters concerning civil aviation safety.

5. (1) In the case of an airport designated as contemplated in section 1 of the Act the airport management shall designate an airport safety officer in consultation with the Chief: Civil Aviation Safety to apply the provisions of the safety plan for that airport and in the case of an airport established in terms of section 6 of the Aviation Act, 1962, the office of airport safety officer shall be held by an authorised person referred to in paragraph (b) of the definition of "authorised person" in section 1 of the Act and shall be designated by the Commissioner of the South African Railways Police Force to execute the safety plan for that airport.

(7) Enige inligting aangaande enige program, personeel, toestel, stelsel, ooreenkomst of spesiale prosedure met betrekking tot enige aangeleentheid aangaande enige veiligheidsplan is vertroulik en mag nie bekendgemaak word nie uitgesonderd amptelik deur 'n bevoegde persoon aan iemand wat gemagtig is om sodanige inligting te ontvang.

4. (1) Die Hoof: Burgerlike Lugvaartveiligheid moet 'n omvattende veiligheidsplan opstel wat voorsiening maak vir—

(a) die inrigting van 'n sentrale beheersentrum om kommunikasie met lughawebesture en lugvervoerders te bewerkstellig;

(b) skakeling met internasionale instansies ten opsigte van aangeleenthede wat in verband staan met burgerlike lugvaartveiligheid;

(c) skakeling met staatsdepartemente met betrekking tot burgerlike lugvaartveiligheidsaangeleenthede;

(d) inskakeling van lughawebesture en lugvervoerders ten opsigte van die toepassing van 'n omvattende burgerlike lugvaartveiligheidsprogram;

(e) doeltreffende wyses van kommunikasie tussen alle instansies onderling wat verantwoordelik is vir burgerlike lugvaartveiligheid;

(f) personeel en hul opleiding en die uitrusting benodig vir die toepassing van burgerlike lugvaartveiligheidsmaatreëls;

(g) voorkomingsmaatreëls in die algemeen om gebeurlikhede te verhoed waardeur burgerlike lugvaartveiligheid bedreig kan word;

(h) stappe wat gedoen moet word en maatreëls wat getref moet word in omstandighede waar burgerlike lugvaartveiligheid bedreig word;

(i) die inskakeling van veiligheidsplanne wat deur lughawebesture en lugvervoerders opgestel word in sodanige omvattende veiligheidsplan.

(2) Die Hoof: Burgerlike Lugvaartveiligheid moet met die medewerking van die Komitee die aard van opleiding van persone wat belas is met die uitvoering van die bepalings van veiligheidsplanne vasstel en die aard en beskikbaarstelling van noodsaaklike uitrusting vir gebruik op lughawens en in lugvaartuie bepaal en kan dienooreenkomstig voorskrifte uitreik aan lughawebesture en lugvervoerders met betrekking tot die personeel wat in diens geneem moet word en die uitrusting wat aangewend moet word deur sodanige lughawebesture en lugvervoerders, behoudens reëlings wat die betrokke lughawebesture en lugvervoerders met die Hoof: Burgerlike Lugvaartveiligheid tref met betrekking tot die tyd waarbinne voorgeskrewe personeel in diens geneem en uitrusting aangewend moet word.

(3) Die Hoof: Burgerlike Lugvaartveiligheid doen gereeld of so dikwels as wat hy deur die Komitee versoek word om dit te doen, verslag aangaande burgerlike lugvaartveiligheidsaangeleenthede.

5. (1) In die geval van 'n lughawe aangewys soos bedoel in artikel 1 van die Wet, moet die lughawebestuur 'n lughaweveiligheidsbeamppte in oorleg met die Hoof: Burgerlike Lugvaartveiligheid benoem om die bepalings van die veiligheidsplan vir daardie lughawe uit te voer en, in die geval van 'n lughawe opgerig ingevolge artikel 6 van die Lugvaartwet, 1962, word die amp van lughaweveiligheidsbeamppte beklee deur 'n "gemagtigde persoon" bedoel in paragraaf (b) van die omskrywing van "gemagtigde persoon" in artikel 1 van die Wet wat aangewys is deur die Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Spoorwegpolisiemag om die veiligheidsplan vir daardie lughawe uit te voer.

(2) An airport safety officer shall, in accordance with the safety plan for the airport concerned, take all civil aviation safety measures and shall co-ordinate all activities with regard to civil aviation safety on that airport.

(3) An airport management shall draw up a safety plan for the airport concerned providing for—

(a) the establishment of a control centre on the airport connected by an efficient communications system to all points of importance to civil aviation safety on the airport;

(b) such control centre to be manned by authorised and trained personnel to assist the airport safety officer in the execution of his duties;

(c) the efficient use of personnel in the application of civil aviation safety measures on the airport subject to arrangements with the Chief: Civil Aviation Safety;

(d) the efficient use of civil aviation safety equipment on the airport, subject to arrangements with the Chief: Civil Aviation Safety;

(e) the fencing of the airport area or such part thereof as must be fenced to prevent unlawful entrance to air navigation facilities;

(f) effective control of access to prohibited areas and air navigation facilities;

(g) all other measures to be taken to prevent any occurrence that may jeopardise the safety of persons and property on the airport and the measures to be taken in an emergency.

6. (1) Every air carrier shall designate an air service safety officer charged with specific tasks regarding civil aviation safety on board an aircraft and in the case of the South African Air Service such officer shall be an authorised person contemplated in paragraph (b) of the definition of "authorised person" in section 1 of the Act designated by the Commissioner of the South African Railways Police Force.

(2) Every air carrier shall draw up safety plans for flights in general undertaken by that air carrier and for specific flights and such aviation safety plans shall provide for—

(a) the procedures to be followed in case of a bomb warning;

(b) the effective use of aviation safety equipment prescribed by the Chief: Civil Aviation Safety;

(c) the efficient use of personnel with regard to the application of aviation safety measures, in accordance with arrangements made with the Chief: Civil Aviation Safety;

(d) measures relating to the serving and storage of intoxicating liquor on board an aircraft to ensure that order and decency are maintained;

(e) measures to be adopted to prevent stowaways from boarding an aircraft;

(f) the detection of and the procedure for dealing with harmful objects on board an aircraft;

(g) the guarding of an aircraft if necessary;

(2) 'n Lughaweveiligheidsbeampte moet, ooreenkomstig die veiligheidsplan vir die betrokke lughawe, alle burgerlike lugvaartveiligheidsmaatreëls tref en alle werksaamhede met betrekking tot burgerlike lugvaartveiligheid op die betrokke lughawe koördineer.

(3) 'n Lughawebestuur moet 'n veiligheidsplan vir die betrokke lughawe opstel wat voorsiening maak vir—

(a) die inrigting van 'n beheersentrum op die lughawe wat deur 'n doelmatige kommunikasiestelsel verbind is met alle punte wat van belang is vir burgerlike lugvaartveiligheid op die lughawe;

(b) die bemanning van sodanige beheersentrum deur gemagtigde en opgeleide personeel om die lughaweveiligheidsbeampte behulpsaam te wees met die uitvoering van sy pligte;

(c) die doelmatige benutting van personeel by die toepassing van burgerlike lugvaartveiligheidsmaatreëls op die lughawe behoudens reëlins met die Hoof: Burgerlike Lugvaartveiligheid;

(d) die doelmatige aanwending van burgerlike lugvaartveiligheidsapparaat en -toerusting op die lughawe behoudens reëlins met die Hoof: Burgerlike Lugvaartveiligheid;

(e) die omheining van die gebied van die lughawe, of sodanige gedeelte daarvan wat omhein moet wees om onregmatige toegang tot lugvaartfasiliteite te verhoed;

(f) doeltreffende beheer van toegang tot verbode gebiede en lugvaartfasiliteite;

(g) enige ander maatreël wat getref moet word om enige gebeurlikheid te voorkom waardeur die veiligheid van persone of eiendom op die lughawe bedreig kan word en die maatreëls wat in 'n noodgeval getref moet word.

6. (1) Elke lugvervoerder moet 'n lugdiensveiligheidsbeampte aanwys aan wie bepaalde take met betrekking tot burgerlike lugvaartveiligheid aan boord van 'n lugvaartuig opgedra word en in die geval van die Suid-Afrikaanse Lugdiens is sodanige beampte 'n gemagtigde persoon bedoel in paragraaf (b) van die omskrywing van "gemagtigde persoon" in artikel 1 van die Wet wat deur die Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Spoorweggpolisiemag aangewys is.

(2) Elke lugvervoerder moet lugvaartveiligheidsplanne opstel vir vlugte in die algemeen deur daardie lugvervoerder onderneem en vir bepaalde vlugte, en sodanige lugvaartveiligheidsplanne moet voorsiening maak vir—

(a) die prosedures wat gevolg moet word in geval van 'n bomwaarskuwing;

(b) die doelmatige aanwending van lugvaartveiligheidsuitrusting;

(c) die doelmatige benutting van personeel met betrekking tot die uitvoering van lugvaartveiligheidsmaatreëls volgens reëlins met die Hoof: Burgerlike Lugvaartveiligheid;

(d) maatreëls betreffende die bediening en opberging van sterk drank aan boord van 'n lugvaartuig om te verseker dat die goeie orde en welvoeglikheid gehandhaaf word;

(e) maatreëls wat getref moet word om te verhoed dat verstekeling aan boord van 'n lugvaartuig aanwesig is;

(f) die opsporing van en die prosedure vir die hantering van skadelike voorwerpe aan boord van 'n lugvaartuig;

(g) die bewaking van 'n lugvaartuig, indien nodig;

(h) measures to be introduced to prevent unlawful interference with an aircraft in flight;

(i) measures to be taken with regard to deported persons, including their detention;

(j) regular inspection to ensure that the provision of safety plans are strictly complied with;

(k) any other aviation safety measures which are deemed necessary for specific flights, in specific circumstances or in emergencies.

7. An aviation safety plan which is drawn up in terms of these regulations shall be submitted to the Minister for approval and shall, by virtue of such approval, be binding—

(a) on any official in the service of the State, any airport safety officer and air service safety officer and any other person involved in the application of such safety plan in an official capacity; and

(b) on any other person, including a member of the public, where the contents of such plan have been brought to the notice of such person in a manner determined by the Chief: Civil Aviation.

8. No information regarding any matter or occurrence relating to civil aviation safety shall be made known except with the explicit approval of the Director-General of Transport.

9. Any person who—

(a) contravenes any provision of these regulations; or

(b) contravenes or fails to comply with any provision of a safety plan approved by the Minister and whereof the contents have been brought to his notice;

shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding R10 000 or imprisonment not exceeding 10 years or to both such fine and imprisonment.

(h) maatreëls wat ingestel moet word om onregmatige bemoeïing met 'n lugvaartuig in vlug te voorkom;

(i) maatreëls wat getref moet word met betrekking tot gedeporteerde persone, met insluiting van hulle aanhouding;

(j) gereelde inspeksie om te verseker dat die bepalinge van veiligheidsplanne stiptelik nagekom word;

(k) enige ander lugvaartveiligheidsmaatreël wat noodsaaklik geag word vir bepaalde vlugte, in bepaalde omstandighede of in noodgevälle.

7. 'n Lugvaartveiligheidsplan wat ingevolge hierdie regulasies opgestel word, moet aan die Minister vir goedkeuring voorgelê word, en word uit hoofde van sodanige goedkeuring bindend—

(a) vir enige amptenaar in diens van die Staat, enige lughaweveiligheidsbeampte en lugdiensveiligheidsbeampte en enige ander persoon wat in amptelike hoedanigheid by die toepassing van so 'n plan betrokke is; en

(b) vir enige ander persoon, met insluiting van 'n lid van die publiek, wanneer die inhoud van sodanige plan op die wyse deur die Hoof: Burgerlike Lugvaartveiligheid bepaal, aan sodanige persoon bekendgemaak is.

8. Geen inligting aangaande enige aangeleentheid of gebeurtenis met betrekking tot burgerlike lugvaartveiligheid mag sonder uitdruklike magtiging van die Direkteur-generaal: Vervoer bekendgemaak word nie.

9. Iemand wat—

(a) 'n bepaling van hierdie regulasies; of

(b) 'n bepaling van 'n veiligheidsplan wat deur die Minister goedgekeur is en waarvan die inhoud aan hom bekendgemaak is;

oortree, of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R10 000, of gevangenisstraf van hoogstens 10 jaar, of met beide daardie boete en daardie gevangenisstraf.

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

CONTENTS

INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOVERNMENT NOTICES				GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Co-operation and Development, Department of Government Notice				Mannekragbenutting, Departement van Goewermentskennisgewings			
R. 1233	Community Councils Act (125/1977): Amendment of G.N. R. 1087/1978.....	1	7613	R. 1220	Wet op Indiensopleiding van Swart Werk- nemers, 1976.....	2	7613
Industries, Commerce and Tourism, Department of Government Notice				R. 1239	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Elektrotegnies: Hernuwing van Ooreen- koms: Bedieningsseksie.....	6	7613
R. 1252	Notice in terms of Credit Agreements Act, 1980.....	2	7613	R. 1240	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms vir Bedieningsseksie.....	7	7613
Manpower Utilisation, Department of Government Notices				R. 1241	do.: do.: Hernuwing van Ooreenkoms.....	16	7613
R. 1220	Black Employees In-service Training Act, 1976.....	2	7613	R. 1242	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms.....	17	7613
R. 1239	Industrial Conciliation Act (28/1956): Electrical: Renewal of Agreement: Servicing Section.....	6	7613	R. 1243	do.: do.: Wysiging van Pensioenfonds- ooreenkoms.....	23	7613
R. 1240	do.: do.: Amendment of Agreement of Servicing Section.....	7	7613	R. 1244	do.: do.: Wysiging van Groepslewe en Voorsorgfondsooreenkoms.....	25	7613
R. 1241	do.: do.: Renewal of Agreement.....	16	7613	R. 1248	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Wasserye, Droogskoonmaak ens.: Tvl.....	26	7613
R. 1242	do.: do.: Amendment of Agreement.....	17	7613	R. 1249	do.: Kamstoftekstielywerheid, Kaap: Hernuwing van Hofooreenkoms.....	26	7613
R. 1243	do.: do.: Amendment of Pension Fund Agreement.....	23	7613	R. 1250	Wet op Vakleerlinge (37/1944): Haar- snyersbedryf, Durban: Wysiging van leer- voorwaardes.....	27	7613
R. 1244	do.: do.: Amendment of Group Life and Provident Fund Agreement.....	25	7613	R. 1251	do.: Haarsnyersbedryf, Suid- en Wes- Transvaal: Wysiging van leervoorwaardes	27	7613
R. 1248	Industrial Conciliation Act (28/1956): Laundry and Dry Cleaning, etc.: Tvl.....	26	7613	Nywerheidswese, Handel en Toerisme, Departement van Goewermentskennisgewing			
R. 1249	do.: Wasted Textile Manufacturing Indus- try, Cape: Renewal of Main Agreement....	26	7613	R. 1252	Kennisgewing kragtens die Wet op Kredietooreenkomste, 1980.....	2	7613
R. 1250	Apprenticeship Act (37/1944): Hair- dressing, Durban: Amendment of con- ditions.....	27	7613	Samewerking en Ontwikkeling, Departement van Goewermentskennisgewing			
R. 1251	do.: Hairdressing, Southern and Western Tvl: Amendment of conditions.....	27	7613	R. 1233	Wet op Gemeenskapsrade (125/1977): Wysiging van G.K. R. 1087/1978.....	1	7613
Transport, Department of Government Notice				Vervoer, Departement van Goewermentskennisgewing			
R. 1224	Civil Aviation Offences Act, (10/1972): As amended.....	27	7613	R. 1224	Wet op Misdrywe teen Burgerlike Lug- vaart (10/1972): Soos gewysig.....	27	7613